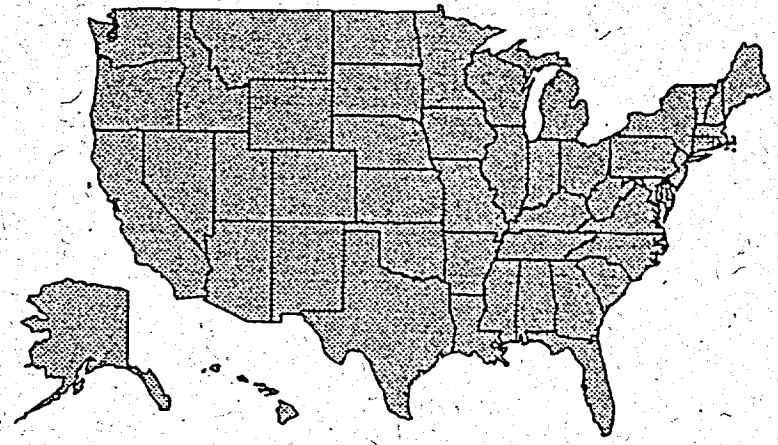


b2558737 (E)
b2558749 (F)

stor
CA1
EA660
92S21
EXF

SEAFARE INTERNATIONAL 1992

February 12-14, 1992
Long Beach, California



External Affairs and
International Trade Canada

Canada

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

JUL 14 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

SEAFARE INTERNATIONAL 1992

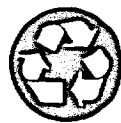
February 12-14, 1992
Long Beach Convention Center
Long Beach, California

Prepared by
Gary G. Smith
INFI-GAR Economic Services
for
Agri-Food, Fisheries and Resources Division
External Affairs and International Trade Canada

Tel:(613) 995-1712
Fax:(613) 943-1103

March 1992

43-267 - 970
43-267 - 971 (CF) (b2558749)



ABSTRACT

This report on the *SEAFARE INTERNATIONAL 1992* seafood show held in Long Beach, California, and provides general information on the annual seafood show, including a description of exhibits, seminars, new products, transportation services, visitors, promotional boards, agencies, trade associations, support and informational products and services, equipment, and participating Canadian exhibitors.

NOTICE TO READERS

The primary purpose of the Agri-Food, Fisheries and Resources Division attendance at trade fairs and seafood shows is to act as the "eyes and ears" of Canadian fish and seafood exporters and to produce reports for broad distribution to the trade in Canada. The goals are to: [1] provide exporters with information on specific market developments, such as the performance of competitors, product innovations and novel packaging ideas; and [2] help firms enhance their use of important export development tools such as trade fairs.

This report focuses on *Sea Fare International 1992*, held February 12-14, 1992 at the Long Beach Convention Center in Long Beach, California. The event is the principal seafood show serving the 29 million consumers in the affluent and trend-setting California consumer markets.

Canadian seafood exporters interested in the California market, or in increasing their participation in trade fairs are encouraged to first contact the International Trade Centre (ITC) in their province (p.31). Exporters may wish to contact the United States Trade Investment and Development Division (UTI) and the United States Trade and Tourism Development Division (UTO), or the Agri-Food, Fisheries and Resources Division (TAA), of External Affairs and International Trade Canada. Exporters can also contact the Canadian Consulate General in Los Angeles, California for further information concerning the 1993 show.

This report should assist exporters in planning their future marketing efforts. The Agri-Food, Fisheries and Resources Division is interested in your comments on the report. If exporters have any suggestions for reports on future trade shows or events, please contact the division at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2. Tel:(613) 995-1712, or Fax:(613) 943-1103.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
CONTACTS	1
THE MARKET IN BRIEF	2
SEMINAR PROGRAM	3
COMPETITORS	6
SPECIALTY PRODUCTS/VALUE-ADDED	8
IMPORTERS/DISTRIBUTORS	12
SUPPORT & INFORMATIONAL PRODUCTS & SERVICES	15
EQUIPMENT	19
TRANSPORTATION	27
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS	30
INTERNATIONAL TRADE CENTRES	31

CONTACTS

SEA FARE EXPOSITIONS INCORPORATED

454 North 34th Street
Seattle, Washington 98103
Tel:(206) 547-6030
Fax:(206) 548-9346
Telex: 298558 SFE UR

Sea Fare Americas
Miami, Florida
November 18-19, 1992
Sea Fare International
Long Beach, California
February 13-15, 1992

CANADIAN CONSULATE GENERAL

300 South Grand Avenue
10th Floor,
California Plaza,
Los Angeles, California 90071
Contact: Carl Light
Tel:(213) 687-7432
Fax:(213) 620-8827
Telex: 00674657 DOMCAN LSA

CANADIAN CONSULATE GENERAL

50 Fremont Street
Suite #2100,
San Francisco, California 94105
Contact: Arlene Holden
Tel:(415) 495-6021
Fax:(415) 541-7708
Telex: 0034321 DOMCAN SFO

THE MARKET IN BRIEF

California offers Canadian seafood exporters a market of approximately 30 million consumers, slightly larger than the domestic Canadian market. Seafood has increasingly become a more significant part of the average diet for Californians, given the high protein content; low-fat; and diverse selection of species and preparations. California has a well-deserved reputation for healthy and active lifestyles, and the consumption tendencies of the general population reflect a market acutely aware of health-consciousness through food. Many new food products, aimed at the healthy eating trends within society, are targeted at the California market as an appropriate marketing platform to develop strategies, introduce new products, and promotional ideas for future marketing initiatives.

California is serviced by an advanced and well-developed transportation network which integrates the modes of air, sea and rail. The state coastline provides many points of entry for product delivery to the state, including the ports of Los Angeles, San Francisco, and San Diego. Los Angeles Airport (LAX) is one of the busiest airports in the United States, with countless smaller regional and municipal airports across the state providing access to specific municipal markets and consumers. Major freeways intersect the state from north to south, east to west, allowing for efficient movement of trucked goods to all the consumer markets available to Canadian exporters. California also offers a trans-shipment point for the Mexican market, where significant future growth for seafood products is anticipated.

SEA FARE INTERNATIONAL 1992 held at the Long Beach Convention Center in Long Beach, California, offered visitors access to representatives from all facets of the seafood industry. The show is international, but also groups together a large contingent of seafood importing firms and visitors from the local California market. Canadian exporters who visit the show have the opportunity to make contact with potential clientele from all sectors of the California seafood market. Therefore, exhibiting at the show offers an excellent opportunity for Canadian firms to obtain quality exposure to the California market. Firms that attend the show but do not take a booth, also have the chance to meet and negotiate with representatives from the local market.

SEMINAR PROGRAM

Staying ahead in business means staying on top of the latest trends, ideas and marketing strategies. For the 9th straight year, the editors of *Seafood Leader* magazine organized a program of practical, profit-oriented seminars to keep firms ahead of the competition. When it comes to seafood, the right information is extremely valuable, and Sea Fare International seminars are the best place to get a seafood education that will pay dividends. Each of the seminars held at the show are described below in synopsis form.

HOW TO BUY SEAFOOD MORE PROFITABLY

The key to making seafood products as profitable as possible is knowing how to buy the best seafood at the best price, but it is not easy. The seafood industry is a complex, constantly changing business where the right information is worth a lot of money. In this fast-paced, hands-on workshop, a panel of seafood suppliers and government experts separated fish fact from fish fiction to make smart buyers. In addition to suggesting many "tricks of the trade", the panel identified some key seafood values and told representatives how and when to buy products.

Speakers

Bill Fetch	Director, Technical Services, New England Shrimp Company
David Ptak	General Manager, Chesapeake Fish Company
Jim Barnett	Research Chemist, Food & Drug Administration
Karla Ruzicka	Training Branch, National Marine Fisheries Service

WHAT'S NEW IN SEAFOOD PROCESSING AND PACKAGING TECHNOLOGY

Designed for seafood processors and distributors, this seminar highlighted new technologies and products that can help market a higher quality seafood product, while saving firms money at the same time. From freezing systems to new ideas in packaging, a panel of equipment suppliers took a look at some exciting new products that could improve the bottom line.

POSITIONING FOR PROFITS DURING TOUGH TIMES: A BLUEPRINT FOR SUCCESS

In today's tough business world, company managers need financial marketing, people and business planning skills to survive and prosper. The ability to work through tough times and effectively handle financial adversity is the single-most important business skills these days. One thing is certain, if you are not sharpening your skills, your competitors are! This special session taught firms how to operate their business at peak efficiency and profitability. The seminar was led by an expert on right-sizing businesses, removing internal roadblocks, repositioning operations and unlocking opportunities for increased sales and profits.

Speaker

Harvey A. Meier	President, SEAEXEC
-----------------	--------------------

SEAFOOD SAFETY: WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT

In spite of seafood's healthful appeal, consumers remain very concerned about its safety. How safe is seafood? From parasites to pollution to processing additives to seafood inspection, the panel of seafood safety experts explained to firms what the concerns are so they can communicate more effectively with their customers.

Speakers

Tom Billy	Director, Office of Seafood, Food & Drug Administration
Dr. Robert Price	Seafood Specialist, California Sea Grant
Richard Cano	Chief of Inspection Services, NOAA/NMFS

BENEFIT BREAKFAST

A special breakfast was organized by the National Fisheries Institute (NFI) to benefit the World Ocean Fund. A panel of speakers discussed the latest seafood issues including current and proposed seafood regulations, fishery management issues, a discussion of the World Ocean Fund and NFI's retail and foodservices communications programs.

Speakers

Dave Ptak	General Manager, Chesapeake Fish Company
Ron Rogness	NFI West Coast Government Relations Representative
Thor Lassen	Executive Director, World Ocean Fund
Clare Vanderbeek	NFI Vice President of Communications

STRATEGIC MARKETING: A BLUEPRINT FOR SEAFOOD SALES IN THE 90'S

Everybody talks about seafood marketing opportunities, but how do firms get started? The session teaches the skills you need to design a marketing plan that will sell more seafood. Participants worked individually and collectively to assess key trends impacting firms. In addition to reviewing seafood-specific case studies, the session provided different marketing strategies for specific situations. The seminar was intended to develop a comprehensive strategy for identifying and satisfying customer needs--a seafood marketing approach that will be needed to succeed in the 90's.

Speakers

Howard Johnson	President, H.M. Johnson & Associates
Harvey A. Meier	President, SEAREXEC
Michele Tennyson	President, The Sea Fare Group
Evie Hanson	National Seafood Educator

ALASKA SEAFOOD BREAKS THE ICE

A panel of top industry experts provided an in-depth view of Alaska's rich and thriving seafood industry. Salmon, halibut, shellfish and whitefish species were reviewed in detail. Panel members provided a historical overview of the "progress made through change" in the industry, ie. current improvements in harvest management, quality handling, and processing. In addition, tips were offered on how to improve the bottom line at the seafood counter and on the foodservices menu.

SEAFOOD OPPORTUNITIES IN THE PACIFIC RIM

No part of the world provides more volume in seafood trade than the Pacific Rim. Consider Russia, for example, which has a vast halibut and cod resource that is only beginning to be harvested. How will Russia's coming seafood revolution affect existing markets for these species? Or take Japan, a country whose huge seafood appetite dictates the price and supply of so many important seafood products. There are the Asian tigers, in just a few years countries such as China, Thailand and Indonesia have developed huge aquaculture industries that export billions of dollars worth of seafood to the U.S. each year. The panel of experts analyzed the Pacific to update the latest developments in this dynamic region, and discussed the resources, markets and studied the latest developments that will help firms identify key business opportunities.

Speakers

Igor Klimenko	President, Far East Trading Company
Mike Uehara	Owner, The Partnership
Tasnai Kraiwatanapong	Director, Thai Fishery and Frozen Products Association
Max Ball	Managing Director, Geraldton Fisherman's Coop. Assn.
Tony Neves	Vice President, Red Chamber
Shan Lee	Procurement Manager, Red Chamber

RETAIL STRATEGIES: HOW TO MOUNT A PROFITABLE COUNTER ATTACK

Designed especially to help train seafood counter personnel in subjects critical to operating a successful seafood counter, this hands-on presentation addressed merchandising techniques, display concepts, quality evaluation and shrink control. Special attention focused on open ice cases which are so prominent in California, a chance to get that extra training to help your counter stay on top.

Speakers

Michele Tennyson	President, The Sea Fare Group
Karla Ruzicka	Training Branch, National Marine Fisheries Service
Dr. Robert Price	Seafood Specialist, California Sea Grant
Evie Hanson	National Seafood Educator
Janis Harsila	National Seafood Educator

SEAFOOD BASICS: UNDERSTANDING THE SEAFOOD BUSINESS

Thinking of investing in the seafood business? Are you new to this fascinating, complex industry and want to come up to speed fast? An industry representative gave a whirlwind tour of the global industry, identifying opportunities and answering specific questions.

Speaker

Peter Redmayne	Editor/Publisher, Seafood Leader and Simply Seafood
----------------	---

COMPETITORS

Seafood trade shows often provide an opportunity for countries to mount a coordinated effort in the form of a national stand or information booth. At *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*, **Canada** was represented with a colourful national stand. The national stand was a bright red in background colour, and distributed convenient shopping bags in the national colours for use by show visitors. The stand was staffed by provincial representatives, a Commercial Officer from the **Canadian Consulate General in Los Angeles**, and many private seafood companies. There was limited product sampling available at the national stand, but courteous representatives were present at all components of the exhibit. Other countries and U.S. state governments provided coordinated efforts at the show and brief descriptions of Canadian competitors are provided below.

ALASKA SEAFOOD MARKETING INSTITUTE ALASKAN SHELLFISH GROWERS ASSOCIATION

Combining efforts to outfit a high-quality exhibit, the two Alaskan agencies provided a professional display with very attractive features for visitors. The exhibit was aesthetically pleasing with decorative trimmings and top notch promotional accents. Fresh product was displayed on ice with promotional videos playing and a chef preparing different seafood dishes with Alaskan products. Five-eight representatives were available to visitors with an overall stand emphasis on king crab and salmon. King crab samples and salmon burgers were available for tasting to visitors.

CALIFORNIA SEAFOOD COUNCIL

A smaller state exhibit featuring public education and promotion of California's fishing industry and California seafood products. The display had fresh product positioned at the front of the stand with alternating sampling of California seafood products provided to visitors at one side of the display. Two representatives were available to answer questions as well as distributing new promotional and educational materials to interested visitors. Sandapes were featured as a quality tasting species which offered opportunities for use in many aspects of the foodservices sector.

LOUISIANA SEAFOOD PROMOTION & MARKETING

The Louisiana stand was designed from a bright neon stand with promotional pictures highlighting the stand. Fresh local product was displayed for visitors, with a variety of recipe cards for general distribution. Information pamphlets were available for visitors featuring oysters, catfish and clams, in addition to display cards for numerous prepared dishes with Louisiana seafood products, suppliers directories, products manuals, educational material, brochures and posters. The exhibit was generally attended by four representatives to assist enquiries.

OREGON DUNGENESS CRAB COMMISSION

The Commission provided a moderate display which featured all market forms of Oregon Dungeness crab available to visitors. Two representatives were available to answer questions and distribute suppliers guides with contacts, "point-of-sale" materials and additional promotional pamphlets. The ODCC is an industry-funded marketing and promotional organization.

STATE OF HAWAII/OCEAN RESOURCES

Decorative and colourful display featuring Hawaiian seafood products. Three different fresh product counters highlighted various species while representatives were available to provide additional information. Seafood promotional materials were distributed including pens, posters, brochures, recipe cards and the "Hawaii Seafood Buyers Guide" to assist in purchasing, handling and preparing Hawaiian seafood products. Visitors could sample some prepared dishes as well as watch promotional videos.

**THAILAND DEPARTMENT OF EXPORT PROMOTION
THAI FISHERY & FROZEN PRODUCTS ASSOCIATION**

Thailand national stand promoting all aspects of seafood products sourced from Thailand. The large display was attended by 10-15 representatives at all times including chefs preparing seafood salads, shrimps and other Thailand seafood dishes. The stand was artistically decorated with floral displays and comfortable features and accents. There was a frozen products display counter which included frozen shrimp, frozen cooked shrimp, frozen squid, frozen whole scarlet, red snapper, and frozen imitation crab meat. Two different meeting tables were available for discussions, and two video screens offered detailed information concerning different factors affecting the local fishing industry. Vast quantities of promotional materials and information pamphlets were available for distribution to visitors.

VIRGINIA MARINE PRODUCTS BOARD

Quaint little exhibit styled after a local dock scene with a picturesque setting, featuring fresh product displays, value-added products, specialty seafood items and breaded product sampling. Two representatives answered questions from visitors while a video terminal highlighted the Virginian fishing industry and processing sectors. Value-added retail products were prominent in the exhibit with secondary importance being given to IQF products and packaging techniques.

SPECIALTY PRODUCTS/VALUE-ADDED

As with all major trade shows, *SEA FARE INTERNATIONAL 1992* provided a forum for firms to showcase new products, specialty seafood, and value-added items. Many of the new products available at the show were offered to visitors for taste demonstrations and packaging and display ideas were accented in most of the booths at the show. Major trade shows provide exhibitors unique opportunities to reach all levels of the food industry including consumers through product sampling and general negotiation. A large number of firms and individuals associated with the foodservices industry view food trade shows as an excellent opportunity to touch, taste see, feel and discuss new products and new packaging information.

Two forms of value-added seafood products dominated the majority of new products developed by individual firms: [1] low-fat breaded seafood items ranging from surimi to aquaculture catfish; and [2] healthy-oriented seafood salads and seafood products prepared in various types of salads. Booths with product sampling are guaranteed to entice curious visitors to the show, largely because the atmosphere allows for casual conversation and price enquiries. Many of the specialty/value-added products on display at the show are highlighted and described in brief below.

BROTHS

Clam and lobster broths in dry powder form in ready to use packaging; 12x2.5 oz packets per carton; all natural, no additives.

CATFISH STRIPS

Farm fresh, lightly breaded catfish strips; flavours include plain, breaded, jalapeno, cajun and marinated Fajita; 1.5 oz; 106 per pack.

CATFISH

Country-style, fried and breaded catfish fillets, strips and nuggets.

CHOWDER

One-half gallon frozen all natural chowders in plastic containers; fish, Manhattan clam, New England clam, lobster, and seafood; 8-½ gals weighing 33lbs.

CHOWDER

Frozen microwaveable boil in bag (12oz); 6x8x1.5; seafood, clam, fish, and bermuda fish; 12 pkg per case; 10lbs per case.

CLAM JUICE

Cooked, filtered and ready-to-use clam juice; 12-46 oz cans per case.

CLAM STUFFING

Prepared clam-stuffing for chefs; 3 varieties; 2-2.5 oz filling packs.

CLAM STEAK

All natural shucked, filleted and tenderized; raw or frozen; 8-12 pieces per lb; 6/4lb case pack; 24lbs per case.

CRÊPES

Seafood and shrimp crêpes; 4 oz; 40 pkg per case; 10lbs per case.

DEVILED CRAB

Young crab shells stuffed with crab meat, bread crumbs, mayonnaise, peppers and spices; frozen; 8/8/13, 12/2/3 or 12/2/4 oz per case.

HORS d'OEUVRES

Various seafood products in K-Jun or Oriental breadings; popcorn shrimp, K-Jun crayfish, calamari rings and fingers, fish and shrimp puffs.

LOBSTER GOURMET

Lobster tail entrées prepared with gourmet sauces; packed in retail and institutional size trays; easy preparation and ready-to-serve.

MARINADES

Thirty-two different marinades offered by the same firm.

NUGGETS

Finger foods made from numerous types of seafood and featured by many firms.

OYSTERS ROCKEFELLER

Fresh frozen, vacuum-packed in half-shell, plain or Rockefeller style; sold by ½ doz.

PATÉS & GALANTINES

Shrimp with baby carrots; parfait of lobster with Grand Marnier; scallops with fresh mushrooms; mousseline of smoked salmon; trout galantine stuffed with white fish, cream cheese & spinach; poached salmon sausage; and salmon galantine stuffed with white fish, cream cheese and vegetables. Low in calories, contain no meat, no preservatives, no colouring or MSG; shelf-life of up to 4 weeks, 14 days when opened.

POP-TOP CANS

Fully cooked, ready-to-eat, 4 oz (113g) portions of smoked rainbow trout, salmon, sturgeon and tilapia; 12 cans per case weighing 4lb.

RICE BREADINGS

Rice based seafood crumb breadings, pre-dusts and batters.

SALMON IN PUFF PASTRY

Pastry filled with salmon, crab meat, Monterey Jack and cream cheese; 7 oz; 8 per box; 48 portions per case; 21lb case weight.

SALMON BURGERS

Made with Alaska canned salmon; marketed as alternative to red meat.

SCALLOPS

Vacuum-packed, fresh frozen; 2lb pouches; 10lb cases; and live in mesh bags packed in cartons containing gel packs and moist diapers, 107-130 per bag.

SEA-GRILLS

Pre-basted, grill marked, frozen-at-sea pollock fillet steaks; portion controlled in 5 sizes; cook by griddle, oven or microwave; self-basting with pure olive oil.

SEAFOOD TEMPURA WITH VEGETABLES

Restaurant quality, ready-to-eat and breaded; for stir fry, entrées, deli preparations, sandwiches, omelettes, soups, salads, appetizers and finger food; microwave, oven, fryer, wok or skillet.

SEASONINGS & MARINADES

Marinades (orange dijon, chardonnay, lemon dill, honey soy), seasonings (pepper dill, garlic herb, basil herb, oregano herb). All-natural marinades contain olive, canola oil, low in saturated fats, and the seasonings have no MSG, no preservatives and low in sodium; different sizes and packaging for varied uses.

SHISHAMO

Frozen capelin in package of 6-8 to be grilled, pan-fried and eaten as hors d'oeuvres; prepared in true Japanese fashion.

SHRIMP

Peeled with tail on/off; lightly breaded in a basket; layer pack or various IQF sizes; counts of @21, 22/26, 25/30, 28/32.

SHRIMP FOR FAJITAS

Fully cleaned, peeled frozen shrimp, tail-off; Fajita spice pack included; 1lb package; recipe printed on back; anti-fog bag; 12 packs per case.

SHRIMP & CALAMARI RINGS

Flash-frozen, pre-blanched and partially cooked breaded products, no MSG, deep-fry or oven baked.

SMOKED SALMON

"Executive Choice" presentation gift boxes crafted in pine; 1 kilo of salmon is wrapped in fawn linen scrim material and sealed with two wax seals; slicing knife and printed card providing details of history of the product.

SMOKED SALMON

Retail variety packs in slices, chunks or cubes; flavours include original, pepper, cajun, BBQ, teriyaki, Jamaican or custom flavoured.

SOLE PARMIGIANA

Natural styled sole fillet, covered with mozzarella cheese and breaded; 24/4 oz per case; case weight 6lbs.

STUFFED FLOUNDER

Two whole, boneless flounder fillets filled with blue crab, bread crumbs, mayonnaise, peppers and seasonings; 6 oz and 10 oz sizes; 4/4/10 oz per case.

IMPORTERS/DISTRIBUTORS

Foreign seafood importers, distributors, retailers, brokers, buyers and wholesalers were always present in numbers at *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*, whether as exhibitors, or canvassing displays, as visitors. The show offered a good atmosphere and environment for Canadian seafood exporters to meet and discuss opportunities with potential clients from around the world. A number of foreign importers, wholesalers and distributors had exhibits at the show, and are listed below.

AGRO DISTRIBUTORS INC.

20 Cedar Street
New Rochelle, New York 10801
Contact: Carl De Maria/Tom Reilly
Tel:(914) 633-0777
Fax:(914) 633-9876
Products: importers and distributors of cold- and warm-water lobster tails, various Canadian fish fillets, orange roughy and other seafood products

AMERICAN FISH & SEAFOOD CO.

550 Ceres Avenue
Los Angeles, California 90013
Contact: Jim Lanter/Reyna Novello
Tel:(213) 612-0350
Fax:(213) 623-7543
Products: wholesale distributor to retail chains, restaurants, hotels, cruise lines and independent markets, foodservice specialists

CENTRAL SEAWAY COMPANY INC.

1845 Oak Street,
Suite #1,
Northfield, Illinois 60093
Contact: Nate Torch/Mike Thompson
Tel:(708) 446-3720
Fax:(708) 446-9410
Products: frozen seafood importers specializing in Asian, Australian and New Zealand products

CHESAPEAKE FISH COMPANY INC.

535 Harbor Lane
San Diego, California 92101
Contact: J. David Ptak/Nick Vitalich
Tel:(619) 238-0526
Fax:(619) 237-1753
Products: processor, wholesaler and distributor of a wide variety of seafoods sourced worldwide with a strong emphasis on warm water species; wholesale and distribute across the US with concentration in Southern California; specialize in food service and retail

GINELLA'S FRESH EXPORTS OF HI

225 North Nimitz Highway
Honolulu, Hawaii 96817
Contact: Wayne Sampere/Sean Ginella
Tel:(808) 522-0756
Fax:(808) 522-0735
Products: producer, wholesaler, distributor, importer

INT'L PACIFIC SEAFOODS INC.

11264 Rush Street
South El Monte, California 91733
Tel:(818) 443-1135
Fax:(818) 444-3843
Products: seafood broker committed to marketing a complete line of high quality fresh and frozen "Prime Source" seafood from around the world

JOGA SEAFOOD INCORPORATED

2515 South Western, Suite #102,
San Pedro, California 90732
Contact: Joseph Galletti/Lee Cirni
Tel:(310) 832-1544
Fax:(213) 832-6206
Products: frozen food products

KELLEY-CLARKE INCORPORATED

1540 South Bridge Gate Drive
Diamond Bar, California 91765
Contact: Richard Olmstead/Eliot Curland
Tel:(714) 860-6757
Fax:(714) 860-6997
Products: broker

L. MEYER & SON SEAFOOD CORP.

11600 Palm Drive, Suite "C",
Desert Hot Springs, California 92240
Contact: Joel Meyer/Matt Chao
Tel:(619) 251-1225
Fax:(619) 251-5260
Products: importer of lobster, swordfish,
tuna, snapper and squid

LONG BEACH SEAFOOD COMPANY

#825-845 West 16th Street
Long Beach, California 90813
Contact: Barry Stilwell/Tony de Lucia
Tel:(310) 435-5357
Fax:(213) 590-0408
Products: wholesale distributor; processor
of bulk whole carcass fish

MARITIME SEAFOOD SUPPLIERS

62 Mary Court
Folsom, California 95630
Contact: Jerry Jones/Jim Blaes
Tel:(916) 988-3840
Fax:(916) 988-7644
Products: importer of shellfish/crab meat

MOTIVATIT SEAFOODS INC.

P.O. Box 3916,
Houma, Louisiana 70361
Tel:(504) 868-7191
Fax:(504) 868-7472
Products: distributor of seafood products

NEW ZEALAND SEAFOODS

1329 East 3rd Street
Los Angeles, California 90033
Contact: Philip Hall/Richard Adlem
Tel:(213) 267-1244
Fax:(213) 267-1611
Products: importers of fresh chilled

PACIFIC GIANT INCORPORATED

3440 Wilshire Boulevard, Suite 1000,
Los Angeles, California 90010
Contact: Bradley Knipp/Jong Kim
Tel:(213) 381-7961
Fax:(213) 381-7914
Products: major importer of seafood

PETER PAN SEAFOODS INC.

2200 6th Avenue, Suite 1000,
Seattle, Washington 98121-1820
Contact: Tom Demick/Steve Chartier
Tel:(206) 728-6000
Fax:(206) 728-1855
Products: importer of swordfish, tuna,
mako and mahi; fresh frozen processor of
Alaska salmon, halibut, king and snow
crab, Pacific cod

RAS INTERNATIONAL INC.

1314 South King Street, Suite 1051,
Honolulu, Hawaii 96814
Contact: Hubert Furukawa/Hideo Tamoto
Tel:(808) 524-7556
Fax:(808) 545-5649
Products: importer of seafood products

RED CHAMBER COMPANY

1912 East Vernon Avenue
Vernon, California 90058
Contact: Ming Bin Kou/Tony Neves
Tel:(213) 234-9000
Fax:(213) 231-8888
Products: importer, exporter and
wholesaler of frozen seafood

SEA PORT BROKERAGE INT'L INC.

#15-10th Avenue
San Mateo, California 94401
Contact: James or William Dresser
Tel:(415) 340-9900
Fax:(415) 347-6603
Products: frozen seafood importer

SOLAR AQUAFARMS INC.

P.O. Box 530,
Sun City, California 92381
Contact: Rand DeMattei/Dan Mancinelli
Tel:(714) 726-1594
Fax:(714) 926-8044
Products: processors, importers and
wholesalers of tilapia and other premium
aquacultured products

STATE FISH COMPANY INC.

2194 Signal Place
San Pedro, California 90731
Contact: Sam or Vanessa De Luca
Tel:(310) 832-2633
Fax:(310) 831-2402
Products: importer specializing in squid
and mackerel; processor of various
marine species

TOMICH BROS SEAFOODS

2196 Signal Place
San Pedro, California 90731
Contact: Frank Tomich/Vince Borcich
Tel:(310) 832-5363
Fax:(213) 832-9578
Products: wholesaler and distributor of
squid, mackerel and tuna

TRANS OCEANIDA INCORPORATED

1543 West Olympic Blvd, Suite 501,
Los Angeles, California 90015
Contact: Gun Soon Han/Sean Kim
Tel:(213) 381-7651
Fax:(213) 381-2643
Products: importer of snow crab meat

TRI-MARINE INT'L INCORPORATED

150 West 7th Street, Suite 205,
San Pedro, California 90731
Contact: Renato Curto/Mike Walsh
Tel:(310) 548-6245
Fax:(213) 548-0452
Products: importer of clipper-frozen
swordfish, shark, wahoo, yellowfin and
albacore tuna, black tiger shrimp

UNION FISH COMPANY

44 Montgomery Street, Suite 2350,
San Francisco, California 94104
Contact: S.L. Cocks Jr./Sandra Bender
Tel:(415) 392-6313
Fax:(415) 392-6028
Products: importers of squid, octopus,
whole fish and fillets, shrimp, scallops and
lobster

SUPPORT & INFORMATIONAL PRODUCTS & SERVICES

Firms who supply support and informational products and services were also exhibiting at *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*. Different firms and organizations offer various products and services for use by companies in the fishing industry. The distinctive products and services offered by these firms are listed below with contact information.

AMERICAN EAGLE SOFTWARE

440 North Mountain Avenue
Suite #305,
Upland, California 91786
Contact: Gary Davis/Charles Wright
Tel:(714) 985-0809
Fax:(714) 982-2097
Products: company offers the Food Management System, a comprehensive, computerized system for seafood distributors, processors, and exporters who require better overall control of their operations

ANRESKO INCORPORATED

1370 Van Dyke Avenue
San Francisco, California 94124
Contact: Mary Lai/Jerry Oliveras
Tel:(415) 822-1100
Fax:(415) 822-6615
Products: offers a broad-spectrum analytical and consulting laboratory services for seafood industry

ASSOCIATED LABORATORIES

806 North Batavia
Orange, California 92668
Contact: Tito Parola/Robert Webber
Tel:(714) 771-6900
Fax:(714) 538-1209
Products: chemical & microbiological analysis for various aspects of the seafood industry

CLARION CONSTRUCTION INC.

669 West Cliffside Drive
San Dimas, California 91773
Contact: Kelly Owen/Bruce Kidd
Tel:(714) 592-0888
Fax:(714) 592-4010
Products: full-service construction contractor specializing in cold storage, food processing and food distribution facilities

DIGISOFT COMPUTING

12419 Lewis Street,
Suite 103,
Garden Grove, California 92640
Contact: Robert Dailey/Rolly Arenz
Tel: 1-800-366-3626
Fax:(714) 971-0739
Products: fully integrated accounting & inventory control systems, including full lot accounting, commodity pricing, multiple units of issue, trucking and processing of seafood products

FDA/NOAA

1335 East West Highway
Silver Spring, Maryland 20910
Contact: Elizabeth Kissel/Thomas Billy
Tel:(301) 427-2355
Fax:(301) 588-4853
Products: FDA/NOAA inspection service and documents concerning FDA inspection and requirements

GOLDEN DIPT COMPANY

12813 Flushing Meadow Drive
St. Louis, Missouri 63131
Contact: Bret Weaver/Clark Neuhoff
Tel:(314) 821-3113
Fax:(314) 821-4608
Products: seafood compliments; retail breadings, batters, condiments, marinades, cooking sauces, seasonings and soup

INFOFISH/SHAW COMMUNICATION

1211 Sunset Plaza Drive
Suite #305,
Los Angeles, California 90069
Contact: Greg W. or Sandy Shaw
Tel:(310) 657-5429
Products: INFOFISH magazine is distributed in 139 countries on six continents with a focus on the growth-oriented and highly lucrative South East Asian/Pacific Rim markets

INTERMETRO INDUSTRIES CORP.

651 North Washington Street
Wilkes-Barre, Pennsylvania 18705
Contact: Carl Dymond/Russ Carl
Tel:(717) 825-2741
Fax:(717) 824-2705
Products: polymer and wire storage and display systems with a complete line of accessories

INT'L FOOD SERVICE EXECUTIVE

7767 Via Sorrento
Burbank, California 91504
Contact: Toye Jessica Tong/Jeff Carrick
Tel:(818) 504-0044
Products: non-profit group (Food Executives Association) is a network of professionals in the food industry

**MARINE MGNT INSURANCE
BROKERS**

660 Newport Center Drive, #1350
Newport Beach, California 92660
Contact: Curtis W. Keyes/J.M. Schon
Tel:(714) 759-1543
Fax:(714) 759-3104
Products: marine insurance services, Cargo Rejection Program (R) and Cargo Protection Program (tm)

MARLEN RESEARCH CORPORATION

9201 Bond Street
Overland Park, Kansas 66214
Contact: Jim Anderson/Joe Currier
Tel:(913) 888-3333
Fax:(913) 888-6440
Products: pump and form seafood products; forming 3-D food products

MEXICAN AMER. GROCERS ASSC.

405 North San Fernando Road
Los Angeles, California 90031
Contact: Steven A. Soto/D.R. Villafana
Tel:(213) 227-1569
Fax:(213) 227-6935
Products: national association of retailers with minimum 30% Hispanic clientele in key marketing areas in US, over 12,000 store locations

MICHELSON LABORATORIES INC.

6280 Chalet Drive
Los Angeles, California 90040
Contact: Michael Speck/Grant Michelson
Tel:(310) 928-0553
Fax:(310) 927-6627
Products: complete, independent, analytical testing laboratory conducting chemical, microbiological and microanalytical analysis

MICROLOG

45 South Shepherd Street
Sonora, California 95370

Contact: Jason Rock/Ben Hulet

Tel:(209) 533-3561

Fax:(209) 533-9215

Products: miniature, self-powered, data loggers for recording time, temperature, humidity and other parameters during shipment

NATIONAL FISHERIES INSTITUTE

1525 Wilson Blvd,

Suite #500,

Arlington, Virginia 22209

Contact: Clare Vanderbeek/Ron Rogness

Tel:(703) 524-8881

Fax:(703) 524-4619

Products: non-profit trade association of 1,034 companies involved in all aspects of the US fish and seafood industry

NATIONAL SEAFOOD EDUCATORS

P.O. Box 60006,

Richmond Beach, Washington 98160

Contact: Evie Hansen/Janis Harsila

Tel:(206) 546-6410

Fax:(206) 546-6411

Products: educational materials, latest FDA nutritional P.O.P. materials "top 20"

PACIFIC SHIPPER

110 West Ocean Blvd,

Suite #906,

Long Beach, California 90802

Contact: Philippe Critot

Tel:(213) 495-0888

Fax:(213) 495-1230

Products: weekly magazine specializing in international trade and transportation

SEA FARE EXPOSITIONS INC.

454 North 34th Street

Seattle, Washington 98103

Contact: Janis C. Dienes/Ruth Hopson

Tel:(206) 547-6030

Fax:(206) 548-9346

Products: largest producers of international seafood trade shows, including SEA FARE shows

THE SEA FARE GROUP

454 North 34th Street

Seattle, Washington 98103

Contact: Michele Tennyson/P. Redmayne

Tel:(206) 547-6030

Fax:(206) 548-9346

Products: full-service marketing and design firm offering a wide range of services

SEAFAX INCORPORATED

P.O. Box 15340,

Portland, Maine 04101

Contact: S.R. Carpenter/N.P. Workman

Tel:(207) 773-3533

Fax:(207) 773-9564

Products: credit information and collection services exclusively for the seafood industry

SEAFOOD BUSINESS

120 Tillson Avenue

Rockland, Maine 04841

Contact: Rick Rector/Susan Latta

Tel:(207) 594-6222

Fax:(207) 594-8978

Products: magazine for marketing success covering international business for marketing and managing seafood operations and firms

SEAFOOD CREDIT CORPORATION

291 West John Street
Hicksville, New York 11801
Contact: Rebecca Mullins/Suzanne Bure
Tel:(516) 822-4300
Fax:(516) 822-4327
Products: credit clearing house

SEAFOOD LEADER

1115 N.W. 46th Street
Seattle, Washington 98107
Contact: Laurie Munnis/Anne Peterson
Tel:(206) 789-6506
Fax:(206) 789-9193
Products: international seafood magazine

SGS/UNITED STATES TESTING CO.

5555 Telegraph Road
Los Angeles, California 90040
Contact: Larry Liebau/Dave Goldie
Tel:(213) 721-1564
Fax:(213) 728-2374
Products: inspection and testing services

SILLIKER LABORATORIES GROUP

201 East Holleman
College Station, Texas 77840
Contact: Gunnar Finne/Darryl Osato
Tel:(409) 693-2674
Fax:(409) 693-6687
Products: microbiological, chemical and nutritional analysis; consultation

SIMPLY SEAFOOD

1115 N.W. 46th Street
Seattle, Washington 98107
Contact: Howard Johnson/M. Tennyson
Tel:(206) 789-6505
Fax:(206) 789-9193
Products: North America's first and only all-seafood magazine for consumers

SPECTRA DATA SYSTEMS

15015 Oxnard Street
Suite "A",
Van Nuys, California 91411
Contact: Mike Benson/Richard Harrison
Tel:(818) 785-4923
Fax:(818) 785-5809
Products: computer software for seafood billing, inventory, accounts receivable, general ledger, accounts payable and payroll services

U.S. COLD STORAGE

P.O. Box 1106,
Union City, California 94587-1106
Contact: Jerome Scherer/Bill Litton
Tel:(510) 471-1703
Fax:(510) 429-0608
Products: public refrigerated warehouses for seafood industry

URNER BARRY PUBLICATIONS INC.

P.O. Box 389,
Toms River, New Jersey 08754
Contact: P.B. Brown Jr/Joe Muldowney
Tel:(908) 240-5330
Fax:(908) 341-0891
Products: Who's Who in the Fish Industry; Seafood Price-Current; NMFS Fisheries Market News Report COMTELL and Fish Fax

WORLD OCEANS FUND

1525 Wilson Blvd,
Suite #500,
Arlington, Virginia 22209
Tel:(703) 524-9216
Fax:(703) 524-4619
Products: non-profit marine conservation organization dedicated to responsible protection and management of oceans

EQUIPMENT

Due to the large number of visitors (@8,000) who passed through the aisles at Sea Fare International 1992, opportunities were available for many of the firms with booths were promoting various lines of equipment for the fishing industry. Equipment exhibitors at the show featured packaging and weighing equipment; cooling and freezing systems and storage; processing and holding systems; and other miscellaneous equipment aimed at seafood processors, exporters, retailers and foodservices representatives. Attending major seafood trade shows provides the opportunity to make contact with a large number of equipment manufacturers and sales representatives.

A-1 FLAKE ICE MACHINE COMPANY

11212 Wright Road
Lynwood, California 90262
Contact: Gary Riccio/Pedro Gallinucci
Tel:(310) 639-9910
Fax:(213) 604-1596
Products: manufacturer of ice machines;
including 10 ton per day flake ice machine;
other specialized machines

A.I.D. CORP-CRYSTAL-VISION PAC.

390 Amapola Avenue, #7,
Torrance, California 90501
Contact: Don Hilmer/Derek Hewson
Tel:(310) 328-1444
Fax:(310) 328-2527
Products: cling-wrap dispenser, vacuum
packaging, shrink-wrap dispenser, pallet
stretch wrap

AATLAS KWIK-WEIGH

7800 Deering Avenue
Canoga Park, California 91304
Contact: Debbie Mendez/Larry Eagan
Tel:(818) 716-0593
Fax:(818) 340-1175
Products: electronic pallet weigher with
ticket printer

ACRY-TEC INCORPORATED

7352 Trade Street
San Diego, California 92121
Contact: Bob Eifert/Ray Kolahi
Tel:(619) 271-0045
Fax:(619) 271-0454
Products: retail and commercial live
seafood holding systems; titanium chillers;
custom display tanks

AIRCO GASES/LIQUID NITROGEN/CO²

575 Mountain Avenue
Murray Hill, New Jersey 07974
Contact: Bob MacNaughton/Bill Baker
Tel:(908) 464-8100
Fax:(908) 771-1709
Products: CO² and liquid nitrogen freezing
& chilling equipment and services; IQF
immersion freezer

ALKAR-DIVISION DEC INT'L INC.

932 Development Drive
Lodi, Wisconsin 53555
Contact: Ted Rigas
Tel:(608) 592-3211
Fax:(608) 592-4039
Products: smokehouses, liquid and natural
smoke, smoke generators

ATLANTIS ALIVE INCORPORATED

1366 Bluff Road
Montebello, California 90640
Contact: Sy Mousavinia/Frank Martinez
Tel:(213) 728-4555
Fax:(213) 728-7105
Products: live holding systems and tanks

BAY AREA TRASH COMPACTOR

2780 Camino Diablo, Suite B,
Walnut Creek, California 94596
Tel:(510) 935-1163
Products: trash compactors, cardboard balers; recycling equipment

BENDAL ENTERPRISES

4711 North 48th Drive
Phoenix, Arizona 85031
Contact: Dallas or Louise Perkins
Tel:(602) 846-6916
Fax:(602) 954-1898
Products: shellfish utensils

BONAR PLASTICS

19705 South West Teton Avenue
Tualatin, Oregon 97062
Contact: Bill Nelson/Bob Gawlik
Tel:(503) 692-0560
Fax:(503) 692-6154
Products: insulated containers for processing and storage of seafood; single-wall totes; gear tubs

CARE HOLLY SALES & SERVICE

429 South Palm Avenue
Alhambra, California 91603
Contact: Scott Stone/Doug Care
Tel:(818) 576-0351
Fax:(818) 576-0466
Products: electronic scales and printer; vacuum packaging; form equipment & saw

CARGO TECHNOLOGY CORPORATION

4907 Morena Boulevard, Suite #12,
San Diego, California 92117
Contact: Thomas G. Malone
Tel:(619) 483-0800
Fax:(619) 483-0088
Products: pre-cut disposable liner which quickly converts any air-cargo container

CARSON INDUSTRIES INC.

1925 "A" Street
La Verne, California 91750
Contact: Charles Schafer/Robert Borrello
Tel:(714) 596-1988
Fax:(714) 593-3265
Products: structural foam plastic bin/container for seafood

CENTRAL COAST COMPACTOR

1515 East Chestnut
Lompoc, California 93438
Tel:(805) 736-9305
Products: trash compactors; cardboard balers; recycling equipment

CLIMAX INSULATED BAG CO. INC.

1401 Summit Avenue, Suite 1,
Plano, Texas 75074
Contact: Rita or Christine Morrelli
Tel:(214) 881-8860
Fax:(214) 423-1940
Products: insulated sample bags; pallet covers; cart covers; insulated clothing

COLD ICE INCORPORATED

9999 San Leandro Street
Oakland, California 94614
Contact: Raymond Wilhelm/Mel Chikato
Tel:(510) 568-8123
Fax:(510) 568-2355
Products: gel refrigerant products

CRYSTAL TIPS ICE SYSTEMS

5250 East Washington Boulevard
Commerce, California 90040
Contact: Tracy or Michael O. Geiger
Tel:(213) 266-1024
Fax:(213) 266-0186
Products: commercial ice cubers & flakers

DEEP OCEAN INCORPORATED

1009 East Chestnut Avenue
Santa Ana, California 92701
Contact: Pascal Burke/Shawn Jenkins
Tel:(714) 571-0155
Fax:(714) 571-0801
Products: live display and holding systems

DOLAV EXPORT LIMITED/MAPCO

19, Tchernikowski Street
Haifa, 31097 Israel
Contact: Peters Malcolm/A. Lowenstein
Tel:(972) 4-338306
Fax:(972) 4-336136
Products: heavy duty plastic box-pallets

DORAN SCALES INCORPORATED

1315 Paramount Parkway
Batavia, Illinois 60510
Contact: Kimm L. Sayre/William J. Podl
Tel: 1-800-262-6844
Fax:(708) 879-0073
Products: manufacturers of stainless steel
washdown scales

DYNOPACK/STOCK AMERICA INC.

3808 West Elm Street
Milwaukee, Wisconsin 53209
Contact: Dennis Lepinski/Bill Nelson
Tel:(414) 351-7900
Fax:(414) 351-7905
Products: integrated trays, sealing
laminates and sealing machinery

EMPIRE SCALE COMPANY INC.

12055 Clark Street
Santa Fe Springs, California 90670
Contact: Lee Ward/Dee Carr
Tel:(213) 946-0761
Fax:(213) 944-0770
Products: electronic and mechanical
scales; check weighers for portion control

ENVIRO-PAK

154 S.E. For-Mor Court
Clackamas, Oregon 97015
Contact: Fred Myers/Tom Cusson
Tel:(503) 655-7044
Fax:(503) 655-6368
Products: smoke ovens & accessories

ENVIROTAINER LIMITED

2550 Fifth Avenue, Suite #515,
San Diego, California 92103
Contact: Susan J. Skolnik
Tel:(619) 232-1935
Fax:(619) 233-8216
Products: refrigerated air-cargo containers;
insulated packaging materials

FRIGOSCANDIA FOOD PROC. SYSTEMS

14949 North East 40th Avenue
Redmond, Washington 98052
Contact: Don Didur/Steve Harvey
Tel:(206) 883-2244
Fax:(206) 882-0948
Products: freezing systems and
refrigeration packages; waterjet portioning

GUNDLE LINING SYSTEMS INC.

19103 Gundle Road
Houston, Texas 77073
Tel:(713) 230-6714
Fax:(713) 875-6010
Products: polyethylene synthetic liners

HENRY VOGT MACHINE COMPANY
P.O. Box 1918,
Louisville, Kentucky 40201
Contact: Frank Lamphere/Andy Iredale
Tel:(502) 634-1500
Fax:(502) 634-0479
Products: tube-ice machines

HOWE CORPORATION
1650 North Elston Avenue
Chicago, Illinois 60622
Contact: Kevin McCool/B.D. Robinson
Tel:(312) 235-0200
Fax:(312) 235-1530
Products: rapid freeze ice flakers

INNOVAC TECHNOLOGY USA INC.
1124 North West 53rd
Seattle, Washington 98107
Contact: Kent Mercer/Paul Jacobson
Tel:(206) 783-5156
Fax:(206) 789-2983
Products: damage free fish pumps

INSTA-COOL INCORPORATED
1300 Sanders Drive, Suite #14,
Rancho Cordova, California 95742
Contact: John Child/Charles Griffiths
Tel:(916) 638-8357
Fax:(916) 635-5802
Products: ultra-rapid freezing and chilling
equipment; flexible membrane systems

INTER-METRO INDUSTRIES CORP.
651 North Washington Street
Wilkes-Barre, Pennsylvania 18705
Contact: Carl Dymond/Russ Carl
Tel:(717) 825-2741
Fax:(717) 824-2705
Products: polymer and wire storage and
display systems & accessories

IPL PRODUCTS LIMITED
859 Turnpike Street
North Andover, Maine 01845
Contact: Pierre Hamelin/David Roberts
Tel:(508) 683-7668
Fax:(508) 683-7571
Products: plastic packaging, containers,
totes and pails

ISHIDA U.S.A. INCORPORATED
6 Frassetto Way
Lincoln Park, New Jersey 07035
Contact: Joe Sielski/Richard Hewitt
Tel:(201) 305-9700
Fax:(201) 305-0760
Products: electronic scales and printers

JARVIS PRODUCTS CORPORATION
33 Anderson Road
Middletown, Connecticut 06457
Contact: Peter Brown/Vincent Volpe
Tel:(203) 347-7271
Fax:(203) 347-6978
Products: manufacturer & distributor of
salmon slicing and splitting equipment

KETCHUM MANUFACT. SALES LTD.
396 Berkley Avenue
Ottawa, Ontario K2A2G6
Contact: Claude Lalonde
Tel:(613) 722-3451
Fax:(613) 722-5612
Products: marketing tags and labels

KING PLASTICS INCORPORATED
840 North Elm Street
Orange, California 92668-1040
Contact: Bill Bishop/John Bush
Tel:(714) 997-7540
Fax:(714) 997-0491
Products: tamper evident plastic container

KOCH SUPPLIES INCORPORATED

1411 West 29th Street
Kansas City, Missouri 64108
Contact: Jim Euston/Jim Wright
Tel:(816) 753-2150
Fax:(816) 561-3286
Products: vacuum-skin packaging films

LABELS PLUS

2407-106th Street South West
Everett, Washington 98204
Contact: Eric Phillips/Tracy Carter
Tel:(206) 523-0477
Fax:(206) 523-1973
Products: custom-printed, pressure sensitive product labels

LABELS WEST INCORPORATED

17629-130th Avenue N.E.
Woodinville, Washington 98072
Contact: John Vetter
Tel:(206) 486-8484
Fax:(206) 486-8488
Products: custom printed label products

LIQUID AIR CORPORATION

2121 North California Boulevard
Walnut Creek, California 94596
Contact: Pascal Schvester/Peter St. Cyr
Tel:(510) 977-6218
Fax:(510) 746-6306
Products: industrial gases, nitrogen and CO² for cryogenic freezing and chilling

LIQUID CARBONIC

135 South Lasalle Street
Chicago, Illinois 60603
Tel:(312) 855-2500
Fax:(312) 855-2686
Products: freezing systems; nitrogen, CO² and mechanical

MARINELAND COMM. AQUARIUM

2290 Agate Court
Simi Valley, California 93065
Contact: Bill Sheweloff/Don Sonderling
Tel:(805) 584-9400
Fax:(805) 584-0976
Products: live tanks and refrigerated display

MEAT PACKERS & BUTCHERS SUPPLY

2820 East Washington Boulevard
Los Angeles, California 90023
Contact: Michael Dernburg/Tom Casso
Tel:(213) 268-8514
Fax:(213) 268-6305
Products: flavor-cook process ovens; vacuum fresh vacuum-packaging systems

MIAMI ICE MACHINE COMPANY

10910 N.W. South River Drive
Miami, Florida 33178
Contact: Cary Malamud
Tel:(305) 558-4760
Fax:(305) 558-1732
Products: commercial and industrial cracked ice for seafood industry

NORTHWEST GEL INCORPORATED

P.O. Box 391,
McMinnville, Oregon 97128
Contact: Sidney or Marilyn Campbell
Tel:(503) 434-6792
Fax:(503) 434-6634
Products: light weight gel ice machine

PACIFIC COMPACTOR CORPORATION

3901 East Miraloma Avenue
Anaheim, California 92806
Tel:(714) 993-9194
Fax:(714) 993-9202
Products: trash compactors; cardboard balers; recycling equipment

PACKAGING AIDS CORPORATION

P.O. Box 9144,
San Rafael, California 94912-9144
Contact: Richard O'Connor/D. McDaniel
Tel:(415) 454-4868
Fax:(415) 454-6853

Products: manufacturer of heat, impulse and vacuum-packaging equipment; custom machines can also be designed; specialty machines

PRECISION SCALE

9808 Alburdis Street
Santa Fe Springs, California 90670
Contact: Don Stark/Tony Roxas
Tel:(213) 949-8703
Fax:(213) 942-0582

Products: mechanical and electrical scales for shipboard, dock, sorting and packaging operations

RHEON U.S.A.

9490 Toledo Way
Irvine, California 92718
Contact: Makato Nakagawa/D. Osborne
Tel:(714) 768-1900
Fax:(714) 855-1991

Products: manufacturer of automatic food-processing equipment

RIO LINDA CHEMICAL COMPANY INC.

410 North 10th Street
Sacramento, California 95814
Contact: Donald English/Richard Higby
Tel:(916) 443-4939
Fax:(916) 443-5145

Products: chlorine dioxide generation equipment and chemicals for plant and water sanitation

ROBERT RISER & COMPANY INC.

725 Dedham Street
Canton, Massachusetts 02021
Contact: Ken Moncrief/Uri Hazan
Tel:(617) 821-1290
Fax:(617) 821-1316

Products: Dixie Pak vacuum-skin packaging machines; Fomaco fish injectors; continuous vacuum stuffers; cutters

ROPAK CORPORATION

20024 87th Avenue South
Building "F",
Kent, Washington 98031
Contact: Phil Chandler/Keith Loran
Tel:(206) 872-0900
Fax:(206) 872-0167

Products: manufacturer of plastic containers; material handling products for the seafood industry

SAN DIEGO TRASHPACKER

7909 Silverton Avenue,
Suite #213,
San Diego, California 92126
Tel:(619) 549-8322
Products: trash compactors; cardboard balers; recycling equipment

SANITECH CORPORATION

6901 Old Keene Mill Road,
G-4,
Springfield, Virginia 22150
Contact: Dave Paton/Bill Hannigan
Tel:(703) 569-8174

Products: portable sanitation and cleaning machines that degrease, clean and sanitize without using any chemicals or degreasers

SEATTLE TACOMA BOX COMPANY

23400 71st Place South
Kent, Washington 98032-9700
Contact: Michael J. Nist/Mark J. Kuhn
Tel:(206) 854-9700
Fax:(206) 852-0891
Products: custom packaging materials;
insulated shipping containers

SEMCO MANUFACTURING COMPANY

705 East Highway #83,
Pharr, Texas 78577
Contact: Jim Hatton/David Godbold
Tel:(512) 787-4203
Fax:(512) 781-0620
Products: complete ice systems; ice
storage bins; pneumatic systems; ice
batching scales; ice crusher blowers

SMASH ENTERPRISE INCORPORATED

8739 Merribrook Drive
Sacramento, California 95826
Tel:(916) 383-4442
Products: trash compactor; cardboard
balers; recycling equipment

SURE-STEP OF L.A. COUNTY

211 East Ocean Boulevard
Suite #200,
Long Beach, California 90802
Contact: Tom Townsend/Ian McPherson
Tel:(310) 590-8989
Products: non-skid floor safety treatments

T.W. KUTTER/ALFA LAVAL

91 Wales Avenue
Avon, Massachusetts 02322
Contact: Bill Taylor/Bill Courey
Tel:(508) 588-2600
Fax:(508) 588-1791
Products: form/fill/seal packaging system

THERMONICS INTERNATIONAL INC.

4513 Old Shell Road
Mobile, Alabama 36608
Contact: A.G. Applin/Ron Balzli
Tel:(205) 343-7171
Fax:(205) 343-4641
Products: refrigerant and absorbent pads

TIPPER TIE INCORPORATED

2000 Lufkin Road
Apex, North Carolina 27502
Contact: Ron Yelick/Dan Haley
Tel:(919) 362-8811
Fax:(919) 362-7058
Products: clip close machines; vacuum-
packaging equipment, baggers; netting

U.S. CLIP CORPORATION

1000 Tower Road
Mundelein, Illinois 60090
Contact: Eggo Hascike/Laura Alatorre
Tel:(708) 949-2800
Fax:(708) 949-2815
Products: clipping machines

UNIVERSAL MARINE INDUSTRIES INC.

1815 Williams Street
San Leandro, California 94577
Contact: Ken McHale/Ed Keating
Tel:(415) 352-9856
Fax:(415) 895-5544
Products: lobster tanks and titanium chillers

USA FOODS COMPANY

390 D-N Al Hambra Road
San Gabriel, California 91775
Contact: Dana M. Low/Craig S. Curtis
Tel:(818) 282-7311
Fax:(818) 282-6590
Products: refrigerator and defrost holding
systems

WAP INTERNATIONAL INC.

170 East Freedom Avenue

Anaheim, California 92801

Tel:(714) 871-8500

Fax:(714) 871-6895

Products: cleaning equipment; pressure washers; steam cleaners

WESTGLEN CORPORATION

2538 East 115th Street

Los Angeles, California 90059

Contact: William Lasar/Gary Baker

Tel:(213) 563-2916

Fax:(213) 563-2401

Products: high speed fish saws; vacuum-packaging machines

TRANSPORTATION

Many of the firms which exhibited at the show were offering products and services associated with the transportation side of the seafood industry. Individual firms represented at the show are in a position to help potential Canadian exporters structure and develop transportation services to suit their requirements. Each of the firms has a wide range of transportation services to offer. Addresses and contacts are provided below to assist Canadian exporters further expand their transportation network.

AIR CANADA

P.O. Box 470,
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Y8
Contact: Anne Baxter/Ken Joudrey
Tel:(902) 873-3309
Fax:(902) 873-3702
Services: air transportation of seafood products worldwide

ALASKA AIRLINES AIR CARGO

P.O. Box 68900,
Seattle, Washington 98168
Contact: Jerry Johnson/Matt Weatherbee
Tel:(206) 433-3351
Fax:(206) 433-3366
Services: air cargo service to western US

AMERICAN PRESIDENT LINES LTD

2001 John S. Gibson Boulevard
San Pedro, California 90731
Contact: Molly Tate/Rod Pyle
Tel:(310) 548-8807
Fax:(310) 548-8900
Services: ocean transportation

BAY CARRIERS INCORPORATED

P.O. Box 1,
Hurlock, Maryland 21643
Contact: Neil Brooke/Kirk Coulbourne
Tel: 1-800-233-1327
Services: transportation broker,
specializing in LTL and truckload

BROWN LINE INCORPORATED

P.O. Box 1708,
Mount Vernon, Washington 98273
Contact: Jack Hilde/Steve McQueary
Tel:(206) 424-1720
Fax:(206) 424-6706
Services: seafood transportation north and south between San Diego and Vancouver, and the Northwestern and Chicago areas servicing the seafood industry

C.H. ROBINSON COMPANY

20120 Paseo Del Prado,
Unit "F",
Walnut, California 91789
Contact: Neil Spinney
Tel:(714) 598-1102
Fax:(714) 598-1362
Services: transportation services to the Western U.S. and surrounding areas for the seafood industry

C.M.F. CORPORATION

1524 West 15th Street
Long Beach, California 90813
Contact: Larry Sax/Rick Lamb
Tel:(310) 437-2166
Fax:(213) 495-1857
Services: inter-city delivery trucks and associated services

CANADIAN AIR CARGO

2800, 200 7th Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 2W2
Contact: Mel Crothers/Natalie Linton
Tel:(403) 294-2000
Fax:(403) 294-2066
Services: air-shipping service throughout
Canada and to 19 countries for the
seafood industry

CONTINENTAL CARGO

15333 JFK Boulevard,
Suite #300,
Houston, Texas 77032
Contact: Bill Cernok/Rick Spiller
Tel: 1-800-421-2456
Fax:(713) 987-6644
Services: air-cargo transportation
servicing the seafood industry

DELTA AIR LINES INCORPORATED

1030 Delta Boulevard,
Department 750,
Atlanta, Georgia 30320
Contact: Ben Darnell/Earl Vasseur
Tel:(404) 765-4181
Fax:(404) 765-2596
Services: air seafood shipments;
shipment can be transported on all of the
2,500 daily flights

FEDERAL EXPRESS

41 Corporate Park,
Suite #300,
Irvine, California 92714
Contact: Gary Solomon/Jane Wulff
Tel:(714) 474-3600
Services: service to 131 countries
worldwide with a fleet of over 420 aircraft
and 30,000 vehicles

MITSUMI OSK LINES (AMERICA) INC.

100 West Broadway,
Suite #225,
Long Beach, California 90802
Contact: Trond Flagstad/Sandy Purtle
Tel:(310) 983-6201
Fax:(310) 983-6280
Services: containership operator and
international transportation company

NORTHWEST CARGO

Department H5630,
5101 Northwest Drive
St. Paul, Minnesota 55111-3034
Contact: John Kempe/Phil Jones
Tel: 1-800-255-9350
Fax:(612) 726-2028
Services: air cargo transportation

PRIME INCORPORATED

P.O. Box 4208,
Springfield, Missouri 65808
Contact: C.S. Wutke/K.R. McCoy
Tel: 1-800-848-4560
Fax:(417) 866-3790
Services: refrigerated motor carrier, with
common and contract authority,
specializing in transportation of time- and
temperature-sensitive commodities

RANK INTERNATIONAL

1758 N.W. 82nd Avenue
Miami, Florida 33126
Contact: Daniel Schneider/Jim Stentz
Tel:(305) 594-4995
Fax:(305) 592-9613
Services: 24-hour perishable handling
company; international forwarding air and
truck distribution services; refrigerated
storage

SAIA MOTOR FREIGHT LINE INC.

104 Woodlawn Ranch Road
Houma, Louisiana 70363
Contact: Dave Brodie/Cynthia Wilbrandt
Tel:(504) 868-1030
Fax:(504) 857-2312
Services: less than truckload (LTL)
refrigerated service

SOUTHWEST AIRLINES

P.O. Box 36611,
Dallas, Texas 75235-1611
Contact: Matt Buckley/Jon Atwood
Tel: 1-800-533-1222
Fax:(214) 904-4199
Services: offers three distinct cargo
services to meet various shipping needs

TRI-STATE TRUCKING COMPANY INC.

P.O. Box 369,
Preston, Maryland 21655
Contact: Micheal or Lisa Dew
Tel: 1-800-638-7970
Fax:(301) 673-1000
Services: frozen LTL & truckload service

UNICOLD CORPORATION

3925 Alameda Avenue
Oakland, California 94601
Contact: Marc Miyahira/Debra Bailey
Tel:(415) 534-5000
Fax:(415) 534-5004
Services: cold storage (Hawaii) and
freight consolidation/forwarding

UNITED AIRLINES

P.O. Box 66100,
Chicago, Illinois 60666
Contact: Bill Conrad/Bart Casey
Tel: 1-800-825-3788
Services: air-freight service worldwide

WESTERN OVERSEAS CORPORATION

343 South Glasgow Avenue
Ingelwood, California 90301-2107
Contact: M.F. Dugan/H. Mizoguchi
Tel:(310) 215-3520
Fax:(213) 337-1371
Services: international transport company
specializing in customs brokerage and
freight forwarding; offering air and ocean
freight transportation

WICK'S AIRFREIGHT INCORPORATED

1900 South 146th
Seattle, Washington 98168
Contact: Terry M. Wick/Paul Reed
Tel:(206) 431-3407
Fax:(206) 431-3403
Services: trucking perishable and general
freight between B.C., Washington and
Oregon

WILLIAM A. FLEGENHEIMER, C.B.

9432 Bellanca Avenue
Suite #200,
Los Angeles, California 90045
Contact: William or Lorraine Flegenheimer
Tel:(310) 641-6995
Fax:(310) 337-9546
Services: customs broker specializing in
handling seafood and perishable
shipments at the port of L.A.

YUSEN AIR & SEA SERVICE USA INC.

424 South Isis Avenue
Ingelwood, California 90301
Contact: T. Yamaoka/Rommel Dones
Tel:(310) 337-0500
Fax:(310) 642-7765
Services: air and ocean forwarder,
wingpack courier, parcel; custom broker;
warehousing and distribution

GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS

If you are seeking advice and information about a specific area or country, Trade Commissioners in the **Geographic Trade Divisions** are available to assist you. They are located at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2 [Fax:(613) 996-9103].

ASIA PACIFIC SOUTH TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PST) Tel:(613) 996-0917

Afghanistan, Australia, Bangladesh, Bhutan, Brunei, India, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Nepal, New Zealand, Philippines, Singapore, South Pacific Islands, Sri Lanka, Thailand

LATIN AMERICA AND CARIBBEAN TRADE DIVISION (LGT) Tel:(613) 996-5546

Argentina, Bermuda, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Commonwealth Caribbean, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, French West Indies, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela

EAST ASIA TRADE DIVISION (PNC) Tel:(613) 992-7359

China, Hong Kong, Indochina, Korea, Taiwan

JAPAN TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PNJ) Tel:(613) 995-1281

AFRICA AND MIDDLE EAST TRADE DEVELOPMENT DIVISION (GBT) Tel:(613) 990-6593

Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burkina-Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Ethiopia, Equatorial Guinea, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guineau-Bissau, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Principe, Rwanda, Sao Tomé, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, Sudan, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Uganda, Zaire, Zambia, Zimbabwe, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Oman, People's Democratic Republic of Yemen (South), Qatar, Saudi Arabia, Syria, United Arab Emirates, Yemen Arab Republic (North)

UNITED STATES TRADE AND TOURISM DEVELOPMENT DIVISION (UTO) Tel:(613) 993-7343

Atlanta, Buffalo, Boston, Dallas, Houston, Miami, New York, Orlando, Philadelphia, Princeton, San Juan, Washington

UNITED STATES TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT DIVISION (UTI) Tel:(613) 991-5849

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Denver, Detroit, El Segundo, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, Santa Clara, Seattle, St. Louis

CENTRAL AND EASTERN EUROPE TRADE DEVELOPMENT DIVISION (RBT) Tel:(613) 996-2858

Albania, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Mongolia, Poland, Romania, U.S.S.R., Yugoslavia

WESTERN EUROPE TRADE, INVESTMENT AND TECHNOLOGY DIVISION (RWT) Tel:(613) 995-9401

Austria, Belgium, Cyprus, Denmark (incl. Greenland), Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom

INTERNATIONAL TRADE CENTRES

External Affairs and International Trade Canada and Industry, Science and Technology Canada established **International Trade Centres (ITCs)** across Canada to assist first-time and experienced exporters by providing export publications, recruiting participants for trade fairs and missions, providing a wide range of services to companies seeking export counselling, technology transfer or joint ventures with foreign investors. For further information exporters are encouraged to contact the ITC nearest you. Export counselling is also available through External Affairs and International Trade Canada's Info Export Office in Ottawa which can be reached toll free at 1-800-267-8376; local callers: 993-6435.

NEWFOUNDLAND

International Trade Centre
215 Water Street, Suite 504,
P.O. Box 8950,
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Telex: 016-4749
Fax: (709) 772-2373

NEW BRUNSWICK

International Trade Centre
P.O. Box 1210,
Assumption Place
770 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 851-6452
Telex: 014-2200
Fax: (506) 857-6429

MANITOBA

International Trade Centre
P.O. Box 981,
330 Portage Avenue, 8th Floor,
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-8036
Telex: 07-57624
Fax: (204) 983-2187

P.E.I.

International Trade Centre
P.O. Box 1115,
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400,
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Telex: 014-44129
Fax: (902) 566-7450

QUEBEC

International Trade Centre
P.O. Box 247,
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria, Suite 3800,
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Telex: 055-60768
Fax: (514) 283-3302

SASKATCHEWAN

Saskatoon
International Trade Centre
The S.H. Cohen Building
#119-4th Avenue South, 4th Floor,
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
Tel: (306) 975-5925
Telex: 074-2742
Fax: (306) 975-5334

Regina

International Trade Centre
1955 Smith Street
4th Floor,
Regina, Saskatchewan
S4P 2N8
Tel: (306) 780-6108
Telex: 071-2745
Fax: (306) 780-6679

BRITISH COLUMBIA

International Trade Centre
P.O. Box 11610,
900-650 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-1444
Telex: 04-51191
Fax: (604) 666-8330

NOVA SCOTIA

International Trade Centre
P.O. Box 940, Station "M",
1801 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-7540
Telex: 019-22525
Fax: (902) 426-2624

ONTARIO

International Trade Centre
Dominion Public Building,
4th Floor,
One Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Telex: 065-24378
Fax: (416) 973-8161

ALBERTA

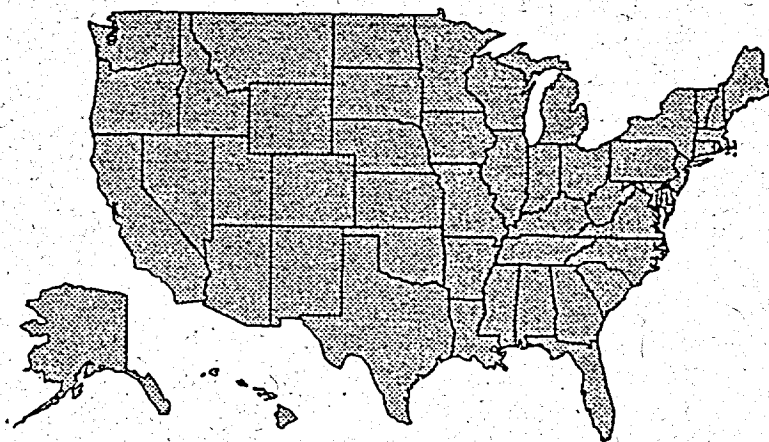
Edmonton
International Trade Centre
Room 540,
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Telex: 037-2762
Fax: (403) 495-4507

Calgary

International Trade Centre
Suite 1100,
510-5th Street S.W.,
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

SEAFARE INTERNATIONAL 1992

Du 12 au 14 février 1992
Long Beach, Californie



Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada



Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20008344 5

Storage
CA1 EA660 92S21 EXF
Smith, Gary G
Seafare international 1992 :
February 12-14, 1992, Long Beach
Convention Center, Long Beach,
California
43267970

SEA FARE INTERNATIONAL 1992

Du 12 au 14 février 1992
Long Beach Convention Center
Long Beach, Californie

Document préparé par :
Gary G. Smith
INFI-GAR Economic Services
pour la :
Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries
et des ressources
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Téléphone : (613) 995-1712
Télécopieur : (613) 943-1103

Mars 1992



43-267-970
43-267-971 (F)

RÉSUMÉ

Le présent rapport sur la foire *SEA FARE INTERNATIONAL 1992* (poissons et fruits de mer) de Long Beach (Californie) contient des renseignements généraux sur cette exposition annuelle, notamment la description des étalages, des séminaires, des nouveaux produits, des services de transport, des visiteurs, des offices de promotion, des agences, des associations commerciales, des produits et services de soutien et d'information, du matériel et des exposants canadiens.

AVIS AU LECTEUR

Les délégués de la Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries et des ressources qui assistent aux foires et expositions commerciales sur les produits de la pêche ont pour mission de représenter les exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer et de produire des rapports détaillés à leur intention. Plus particulièrement, ces visites ont pour but 1) d'informer les exportateurs des tendances du marché, qu'il s'agisse des activités de concurrents ou de nouveaux produits et emballages; et 2) d'aider les entreprises à tirer le maximum des importants outils d'expansion des exportations que sont les foires commerciales.

Le présent rapport porte sur *Sea Fare International 1992*, foire tenue du 12 au 14 février derniers au Long Beach Convention Center, à Long Beach (Californie). Il s'agit de la plus grande exposition de produits de la pêche en Californie, riche marché de 29 millions de consommateurs, considéré comme le plus avant-gardiste des États-Unis.

On invite les exportateurs canadiens désireux de percer le marché californien ou d'intensifier leur participation aux foires commerciales à communiquer avec le Centre de commerce international (CCI) de leur province (voir la liste en fin de document). Les exportateurs peuvent obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec la Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTI), la Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO) ou la Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries et des ressources, à Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Les exportateurs peuvent aussi communiquer avec le consulat général du Canada à Los Angeles (Californie) pour obtenir de plus amples renseignements sur la foire de 1993.

Nous espérons que ce rapport vous aidera dans vos futures activités de commercialisation. La Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries et des ressources vous invite à lui faire part de vos commentaires. Pour toute suggestion au sujet des rapports sur les foires à venir, veuillez communiquer avec la Direction, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2; téléphone : (613) 995-1712, télécopieur : (613) 943-1103.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PERSONNES-RESSOURCES	1
LE MARCHÉ EN BREF	2
LE PROGRAMME DE SÉMINAIRES	3
LES CONCURRENTS	7
SPÉCIALITÉS ET PRODUITS À VALEUR AJOUTÉE	9
IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS	13
PRODUITS ET SERVICES DE SOUTIEN ET D'INFORMATION	17
MATÉRIEL	21
SERVICES DE TRANSPORT	29
DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES	32
CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL	33

PERSONNES-RESSOURCES

SEA FARE EXPOSITIONS INCORPORATED

454 North 34th Street
Seattle, Washington 98103
Téléphone : (206) 547-6030
Télécopieur : (206) 548-9346
Télex : 298558 SFE UR

Sea Fare Americas

Miami, Floride
18 et 19 novembre 1992
Sea Fare International
Long Beach, Californie
13 au 15 février 1992

CONSULAT GÉNÉRAL DU CANADA

300 South Grand Avenue
10th Floor
California Plaza
Los Angeles, Californie 90071
Personne-ressource : Carl Light
Téléphone : (213) 687-7432
Télécopieur : (213) 620-8827
Télex : 00674657 DOMCAN LSA

CONSULAT GÉNÉRAL DU CANADA

50 Fremont Street
Suite 2100
San Francisco, Californie 94105
Personne-ressource : Arlene Holden
Téléphone : (415) 495-6021
Télécopieur : (415) 541-7708
Télex : 0034321 DOMCAN SFO

LE MARCHÉ EN BREF

Pour les exportateurs canadiens, la Californie représente un marché d'environ 30 millions de consommateurs, donc un marché légèrement plus grand que celui du Canada. Les poissons et fruits de mer occupent maintenant une place importante dans l'alimentation des Californiens, en raison de leur haute teneur en protéines, du peu de gras qu'ils contiennent ainsi que de la variété des espèces et des plats qu'ils permettent de préparer. Les Californiens ont la réputation bien méritée d'être soucieux de leur santé et de leur forme physique, et les tendances que l'on remarque dans les habitudes générales de consommation témoignent de cette conscience que l'alimentation joue un rôle important dans la bonne santé. Nombre des nouveaux produits mis en marché pour répondre aux attentes des consommateurs en la matière ont comme marché cible la Californie, qui constitue la plate-forme idéale pour mettre au point de nouvelles stratégies, lancer de nouveaux produits et mettre à l'essai de nouvelles idées de promotion.

La Californie est desservie par un réseau de transport élaboré et bien établi dans lequel sont intégrés les modes de transport aérien, maritime et ferroviaire. Le littoral de l'État offre de nombreux points d'entrée pour la livraison des produits, dont les ports de Los Angeles, de San Francisco et de San Diego. L'aéroport de Los Angeles est l'un des plus achalandés aux États-Unis et l'on ne compte plus les petits aéroports régionaux et municipaux parsemés dans tout l'État, qui permettent l'accès à des bassins de consommateurs spécifiques. D'importantes autoroutes quadrillent l'État du nord au sud et d'est en ouest, permettant aux camions de se rendre aisément dans tous les marchés qui s'ouvrent aux exportateurs canadiens. La Californie constitue également un point de transbordement pour les marchandises à destination du Mexique, marché où l'on prévoit une croissance considérable de la demande en produits de la pêche.

SEA FARE INTERNATIONAL 1992, qui s'est tenue au Long Beach Convention Center, à Long Beach (Californie), a permis aux visiteurs de rencontrer des représentants de tous les secteurs de l'industrie de la pêche. La foire est évidemment internationale, mais elle attire un important contingent d'entreprises locales d'importation de produits de la pêche et un bon nombre de visiteurs californiens. Par conséquent, les exportateurs canadiens qui y assistent ont la possibilité de prendre contact avec des clients potentiels venant de tous les créneaux du marché californien. Ainsi, les exportateurs qui y exposent leurs produits profitent d'une occasion unique de se faire connaître en Californie. Les entreprises qui assistent à la foire, sans y exposer leurs produits, peuvent aussi rencontrer les représentants du marché local et en profiter pour amorcer des négociations.

LE PROGRAMME DE SÉMINAIRES

Dans l'industrie de la pêche, rester à l'avant-garde signifie se tenir au fait des dernières tendances, idées et stratégies de commercialisation. Pour la neuvième année consécutive, les rédacteurs de la revue *Seafood Leader* ont organisé des séminaires pratiques axés sur la rentabilité afin d'aider les entreprises à devancer la concurrence. Quand il s'agit de poissons et fruits de mer, la précision de l'information revêt une grande importance et les séminaires organisés dans le cadre de *Sea Fare International* sont le meilleur endroit pour recueillir des renseignements qui seront profitables. Le contenu des séminaires est expliqué brièvement ci-après.

COMMENT RENTABILISER L'ACHAT DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Pour rentabiliser au maximum les produits de la pêche, il faut d'abord savoir comment les acheter au meilleur prix possible, chose qui n'est pas toujours facile. L'industrie de la pêche est un secteur complexe et en perpétuelle transformation, dans lequel la précision des renseignements vaut son pesant d'or. Au cours de cet atelier pratique, des fournisseurs et des experts du gouvernement se sont succédé pour faire la distinction entre les faits et la fiction et permettre aux acheteurs de réaliser de meilleurs achats. Les conférenciers ont révélé aux participants les valeurs sûres dans le domaine des produits de la pêche et leur ont expliqué quand et comment acheter leurs produits. Ils leur ont aussi donné de nombreux trucs du métier.

Conférenciers

Bill Fetch	Directeur, services techniques, New England Shrimp Company
David Ptak	Directeur général, Chesapeake Fish Company
Jim Barnett	Chimiste-chercheur, Food & Drug Administration
Karla Ruzicka	Division de la formation, National Marine Fisheries Service

NOUVEAUTÉS EN MATIÈRE DE TRANSFORMATION ET D'EMBALLAGE

Conçu pour les transformateurs et les distributeurs de produits de la pêche, ce séminaire mettait l'accent sur les nouvelles technologies et les nouveaux produits qui permettent d'accroître la qualité des produits tout en épargnant de l'argent. Des systèmes de réfrigération aux nouvelles techniques d'emballage, les fournisseurs invités ont parlé de certains nouveaux produits tout à fait formidables qui pourraient venir augmenter la rentabilité.

COMMENT SE POSITIONNER POUR RÉALISER DES BÉNÉFICES EN PÉRIODES DIFFICILES : UN PLAN DE RÉUSSITE

Dans le contexte commercial actuel, les entreprises qui veulent survivre et prospérer doivent posséder de solides compétences en matière de finances, de ressources humaines et de planification commerciale. La capacité d'étaler la tempête des périodes difficiles et de contrer efficacement les difficultés financières est l'une des aptitudes les plus importantes qui soient. Sans compter que, si vous n'essayez pas d'accroître vos

compétences, dites-vous bien que vos concurrents eux le font. Cette séance spéciale visait à apprendre aux dirigeants à exploiter leur entreprise de la manière la plus efficace et la plus rentable possible. Le séminaire était animé par un expert dans les méthodes de réduction des effectifs, d'élimination des obstacles internes, de réorientation des activités et de recherche de débouchés, visant toutes à accroître les ventes et les profits.

Conférencier

Harvey A. Meier Président, SEAEXEC

SALUBRITÉ DES PRODUITS DE LA PÊCHE : POURQUOI CETTE AGITATION?

Malgré l'attrait qu'exercent les poissons et fruits de mer sur les consommateurs soucieux de leur santé, ces derniers s'inquiètent de la qualité des produits. À quel point les produits vendus sont-ils sains et sans danger? Les experts invités ont abordé tous les sujets d'inquiétude, tels les parasites, la pollution, les additifs et l'inspection des produits, de sorte que les entreprises puissent répondre plus efficacement aux questions des clients.

Conférenciers

Tom Billy Directeur, Bureau des produits de la pêche, Food & Drug Administration
Robert Price Spécialiste en produits de la pêche, California Sea Grant
Richard Cano Chef des services d'inspection, NOAA/NMFS

PETIT DÉJEUNER BÉNÉFICE

Un petit déjeuner spécial a été organisé par le National Fisheries Institute (NFI) au profit du Fonds mondial pour les océans. Les conférenciers invités ont traité des sujets qui intéressent l'industrie de la pêche actuellement, y compris la réglementation existante et proposée dans le domaine des produits de la pêche, la gestion des pêcheries, le Fonds mondial pour les océans et les programmes de communication du NFI destinés aux secteurs de la vente au détail et des services alimentaires.

Conférenciers

Dave Ptak Directeur général, Chesapeake Fish Company
Ron Rogness Représentant du NFI auprès du gouvernement, côte ouest
Thor Lassen Directeur administratif, Fonds mondial pour les océans
Clare Vanderbeek Vice-présidente aux communications, NFI

UNE STRATÉGIE DE COMMERCIALISATION POUR LES ANNÉES 1990

Tout le monde parle des débouchés qu'offre le secteur des produits de la pêche, mais par où les entreprises doivent-elles commencer? Cette séance portait sur les compétences qu'il faut posséder pour mettre au point un plan de commercialisation qui permettra d'accroître les ventes. Les participants ont travaillé seuls et en équipe à évaluer les grandes tendances ayant un effet sur leurs entreprises. En plus de l'étude de certains cas propres au secteur, la séance a permis d'établir diverses stratégies adaptées aux situations particulières. Le séminaire visait à élaborer une stratégie générale pour

déterminer les besoins des clients et les satisfaire, approche essentielle à la réussite dans les années 1990.

Conférenciers

Howard Johnson Président, H.M. Johnson & Associates
Harvey A. Meier Président, SEAEXEC
Michele Tennyson Présidente, The Sea Fare Group
Evie Hanson National Seafood Educators

LES PRODUITS D'ALASKA BRISENT LA GLACE

Les plus grands experts de l'industrie étaient présents pour fournir d'amples renseignements sur la riche et florissante industrie des produits de la pêche en Alaska. Les invités ont parlé abondamment d'espèces comme le saumon, le flétan, les crustacés et le corégone. Ils ont également tracé un bref historique des progrès réalisés par l'industrie, y compris les améliorations apportées actuellement à la gestion des prises ainsi qu'au contrôle de la qualité et à la transformation. De plus, les invités y sont allés de quelques conseils afin de stimuler les affaires aux comptoirs des poissons et dans les restaurants.

DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX SUR LE LITTORAL DU PACIFIQUE

Nulle région du monde n'a un marché des produits de la pêche aussi actif que celui du littoral du Pacifique. Il n'y a qu'à penser à la Russie, qui dispose de vastes ressources de flétan et de morue mais qui commence à peine à les exploiter. De quelle façon l'imminente révolution des pêcheries russes touchera-t-elle les marchés actuels? Ou encore prenez le Japon, où la consommation de poissons et fruits de mer est si grande que le pays dicte les prix et l'approvisionnement d'un nombre considérable de produits de la pêche. Il y a aussi les «Tigres» asiatiques, tels la Chine, la Thaïlande et l'Indonésie, qui en quelques années ont réussi à développer d'immenses entreprises d'aquiculture qui exportent chaque année aux États-Unis des produits évalués à plusieurs milliards de dollars. Les invités ont tracé une analyse du littoral du Pacifique afin d'informer les participants des faits nouveaux dans cette région en plein essor; ils ont parlé des ressources et des marchés et examiné les plus récentes méthodes qui permettront aux exportateurs de déceler les débouchés et de saisir les occasions à ne pas manquer.

Conférenciers

Igor Klimenko Président, Far East Trading Company
Mike Uehara Propriétaire, The Partnership
Tasnai Kraiwatanapong Directeur, Association thaïlandaise des distributeurs de poissons et de produits congelés
Max Ball Directeur administratif, Geraldton Fisherman's Coop. Assn.
Tony Neves Vice-président, Red Chamber
Shan Lee Directeur des achats, Red chamber

STRATÉGIES DE VENTE AU DÉTAIL : LA CONTRE-ATTAQUE EFFICACE

Conçue spécialement pour aider à la formation des préposés aux comptoirs de produits de la pêche en ce qui concerne les techniques les plus importantes pour réussir, cette présentation pratique traitait du merchandising, des concepts d'étalage, de l'évaluation de la qualité et du contrôle des emballages. Une attention particulière a été accordée aux réfrigérateurs ouverts, dont l'utilisation est très répandue en Californie; les participants ont pu profiter de ces renseignements additionnels qui leur permettront de tenir des comptoirs de qualité supérieure.

Conférenciers

Michele Tennyson Présidente, The Sea Fare Group
Karla Ruzicka Division de la formation, National Marine Fisheries Service
Robert Price Spécialiste en produits de la pêche, California Sea Grant
Evie Hanson National Seafood Educators
Janis Harsila National Seafood Educators

PRINCIPES DE BASE DE L'INDUSTRIE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Vous songez à investir dans l'industrie des produits de la pêche? Il s'agit de vos premiers pas dans cette industrie fascinante et complexe et vous voulez réussir rapidement? Un représentant du secteur a fait rapidement un survol de l'industrie mondiale, en faisant le point sur les débouchés qui s'offrent et en répondant aux questions des participants.

Conférencier

Peter Redmayne Rédacteur/éditeur, *Seafood Leader* et *Simply Seafood*

LES CONCURRENTS

Les foires commerciales sur les produits de la pêche sont souvent l'occasion pour les pays de fournir un effort collectif pour organiser un stand d'exposition ou d'information national. Lors de *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*, le **Canada** était représenté par un stand national très coloré. Avec la couleur rouge en arrière-plan, les représentants distribuaient aux visiteurs de pratiques sacs de magasinage aux couleurs du pays. Le stand était animé par des représentants des provinces, un agent commercial du **consulat général à Los Angeles** et des représentants de nombre d'entreprises privées. Bien que les occasions de déguster des produits canadiens au stand aient été peu nombreuses, un représentant courtois était posté à chaque élément d'exposition. Les gouvernements d'autres pays et des États américains avaient coordonné leurs efforts pour l'exposition; vous trouverez ci-après une description des concurrents des exportateurs canadiens.

ALASKA SEAFOOD MARKETING INSTITUTE/ALASKAN SHELLFISH GROW. ASSOC.

Ces deux organismes, qui avaient combiné leurs efforts pour aménager un stand de très grande qualité, offraient un étalage professionnel extrêmement attrayant pour les visiteurs. L'exposition était agréable à l'oeil avec ses garnitures décoratives et ses éléments de promotion du dernier cri. Des produits frais étaient exposés sur glace, des bandes vidéos étaient présentées et un chef préparait différents plats avec les poissons et fruits de mer pêchés en Alaska. Cinq à huit représentants répondaient aux questions des visiteurs, l'accent étant mis sur le crabe royal et le saumon. Les visiteurs pouvaient déguster du crabe et des hamburgers au saumon.

CALIFORNIA SEAFOOD COUNCIL

Moderne exposition d'État axée sur l'éducation et la promotion de l'industrie des pêches en Californie et les poissons et fruits de mer de la région. Des produits frais étaient exposés à l'avant du kiosque, tandis que différents produits locaux étaient offerts en dégustation sur l'un des côtés. Deux représentants répondaient aux questions et distribuaient du nouveau matériel de promotion et d'éducation aux visiteurs intéressés. Parmi les produits à goûter, le *sandapes* était présenté comme un produit de qualité se prêtant à diverses utilisations par les services alimentaires.

OFFICE LOUISIANAIS DE PROMOTION ET DE MARKETING DES FRUITS DE MER

Le stand de la Louisiane était décoré de néons et de photos promotionnelles. Des produits frais de la région étaient exposés et des fiches de recettes variées étaient offertes aux visiteurs. Ces derniers pouvaient aussi se procurer des dépliants les informant sur différents produits, comme les huîtres, le poisson-chat et les palourdes, ainsi que des fiches de promotion représentant différents plats à base de produits de la Louisiane, des répertoires de fournisseurs, des livres sur les produits, du matériel éducatif, des brochures et des affiches. Quatre représentants étaient présents pour répondre aux questions.

OREGON DUNGENESS CRAB COMMISSION

Le stand de la Commission, de dimensions moyennes, mettait en vedette tous les produits à base de crabe dormeur que l'Oregon met en marché. Deux représentants étaient présents pour répondre aux questions et distribuer des guides de fournisseurs avec les noms des personnes-ressources, du matériel pour les points de vente et des brochures promotionnelles. La Commission est un organisme de commercialisation et de promotion financé par l'industrie.

ÉTAT D'HAWAÏ - RESSOURCES DE LA MER

Stand bien décoré et très coloré mettant en vedette les poissons et fruits de mer provenant d'Hawaï. On y retrouvait trois comptoirs de produits frais présentant des espèces variées, et des représentants étaient disponibles pour répondre aux questions. Du matériel de promotion des produits de la pêche était distribué, y compris des stylos, des affiches, des brochures, des fiches de recettes et le *Hawaii Seafood Buyers Guide*, très utile pour l'achat, le traitement et la préparation des produits hawaïens. Les visiteurs pouvaient goûter à quelques mets et visionner des bandes vidéos promotionnelles.

MINISTÈRE THAÏLANDAIS DE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS ASSOCIATION THAÏLANDAISE DES DISTRIBUTEURS DE POISSONS ET DE PRODUITS CONGELÉS

Stand national thaïlandais, faisant la promotion de l'ensemble des produits du pays. L'importante exposition comptait en permanence de 10 à 15 représentants, y compris des chefs qui préparaient des salades de fruits de mer, des crevettes et autres mets thaïlandais. Le stand était décoré de façon très artistique avec des arrangements floraux et présentait des caractéristiques agréables. On y retrouvait un comptoir de produits congelés présentant des crevettes congelées fraîches ou cuites, du calmar, des vivaneaux rouges entiers et un produit congelé imitant la chair de crabe. Deux tables étaient disponibles pour les discussions et deux écrans vidéos diffusaient une information détaillée sur les facteurs touchant l'industrie des pêches locale. Toute une série de matériel promotionnel et de brochures était à la disposition des visiteurs.

OFFICE DES PRODUITS DE LA MER DE VIRGINIE

Une pittoresque petite exposition représentant un quai typique de la région, dans laquelle étaient exposés des produits frais, des produits à valeur ajoutée, des produits spéciaux et des échantillons de produits panés. Deux représentants étaient là pour répondre aux questions pendant qu'un écran vidéo diffusait un film sur l'industrie des pêches et le secteur de la transformation en Virginie. Les produits à valeur ajoutée vendus au détail occupaient la place de choix, une importance secondaire étant accordée aux produits surgelés à l'unité et aux techniques d'emballage.

SPÉCIALITÉS ET PRODUITS À VALEUR AJOUTÉE

Comme toutes les autres grosses foires commerciales, *SEA FARE INTERNATIONAL 1992* a permis aux entreprises de montrer leurs nouveaux produits, leurs spécialités et leurs produits à valeur ajoutée. Les visiteurs ont pu goûter à un grand nombre des nouveaux produits exposés et la plupart des stands ont mis l'accent sur les nouvelles techniques d'emballage et d'étalage. Les grandes foires commerciales sont une occasion unique pour les exposants de rencontrer tous les intervenants de l'industrie alimentaire, y compris les consommateurs, grâce aux dégustations et aux négociations générales. Bon nombre d'entreprises et de personnes associées à l'industrie alimentaire considèrent les foires commerciales comme une excellente occasion de toucher, de goûter, de voir et de sentir les nouveaux produits et de discuter de ces produits ainsi que des nouvelles techniques d'emballage.

Parmi les nouveaux produits présentés par les entreprises, deux produits à valeur ajoutée dominaient : 1) les poissons et fruits de mer panés à faible teneur en gras, allant du surimi au poisson-chat de culture; et 2) les salades de poissons et fruits de mer diététiques et les produits de la pêche préparés dans différentes sortes de salades. Les stands qui offrent des dégustations sont plus susceptibles d'attirer les visiteurs, car l'atmosphère qui y règne favorise les conversations et les discussions sur les prix. Vous trouverez ci-après une brève description de plusieurs des spécialités et des produits à valeur ajoutée exposés lors de la foire.

POTAGES

Potages de palourdes et de homards déshydratés, offerts dans des emballages prêts à utiliser; 12 paquets de 2,5 oz par boîte; entièrement naturels, aucun additif.

BÂTONNETS DE POISSON-CHAT

Bâtonnets de poisson-chat de culture légèrement panés; offerts nature, panés, à saveur de piment Jalapeno, d'épices cajuns et d'épices Fajita; 1,5 oz; 106 par paquet.

POISSON-CHAT

Filets, bâtonnets et croquettes de poisson-chat frits et panés, de style campagnard.

SOUPES

Soupes naturelles congelées offertes dans des contenants de plastique d'un demi-gallon; soupes de poisson, de palourdes de Manhattan, de palourdes de Nouvelle-Angleterre, de homard et de poissons et fruits de mer; 8 1/2 gallons pèsent 33 livres.

SOUPES

Soupes congelées à réchauffer au four micro-ondes, dans leur sachet (12 oz); 6x8x1,5; poissons et fruits de mer, palourdes, poissons et poissons des Bermudes; 12 paquets par caisse de 10 lb.

JUS DE PALOURDES

Jus de palourdes cuites et passées au tamis, prêt à boire; 12 boîtes de conserve de 46 oz chacune par caisse.

FARCES DE PALOURDES

Farces de palourdes préparées pour les chefs; offertes en 3 variétés; 2 paquets de 2,5 oz chacun.

FILETS DE PALOURDES

Palourdes naturelles décortiquées, préparées en filets et attendries; fraîches ou congelées; 8 à 12 morceaux par lb; 6 paquets de 4 lb; 24 lb par caisse.

CRÊPES

Crêpes de poissons et fruits de mer et de crevettes; 4 oz; 40 paquets par caisse de 10 lb.

CRABE À LA DIABLE

Carapaces de jeunes crabes farcies avec de la chair de crabe, de la chapelure, de la mayonnaise, du poivre et des épices; congelées; 8/8/13, 12/2/3 ou 12/2/4 oz par caisse.

HORS-D'OEUVRE

Divers poissons et fruits de mer panés à la mode cajun ou orientale; crevettes pop-corn; écrevisses cajuns; rondelles et bâtonnets de calmar; feuilletés de poisson et de crevettes.

PLATS DE HOMARD POUR GOURMETS

Entrées de queue de homard préparées avec des sauces raffinées; emballées pour la vente au détail et en gros format pour les restaurants; faciles à préparer et prêtes à servir.

MARINADES

Trente-deux sortes de marinades offertes par un seul et même fournisseur.

CROQUETTES

Croquettes préparées à l'aide de divers poissons et fruits de mer, offertes par nombre de fournisseurs.

HUÎTRES ROCKEFELLER

Huîtres congelées dès la récolte, emballées sous vide dans une demi-coquille et offertes natures ou à la Rockefeller; vendues à la demi-douzaine.

PÂTÉS ET GALANTINES

Crevettes et carottes miniatures; parfait de homard au Grand Marnier; pétoncles et champignons frais; mousseline de saumon fumé; galantine de truite farcie de corégone, de fromage à la crème et d'épinards; saucisse de saumon poché; galantine de saumon farcie de corégone, de fromage à la crème et de légumes. Faible teneur en calories, ne contiennent pas de viande, d'agents de conservation, de colorant ou de MSG; se conservent 4 semaines sur les tablettes et 14 jours une fois ouverts.

CONSERVES À ONGLET

Portions de 4 oz (113 g) de truite arc-en-ciel fumée, de saumon, d'esturgeon et de tilapia, cuites et prêtes à servir; 12 conserves par caisse de 4 lb.

CHAPELURES AU RIZ

Chapelures pour poissons et fruits de mer à base de riz; prêtes à saupoudrer et à enrober.

FEUILLETÉS DE SAUMON

Feuilletés fourrés de saumon, de chair de crabe, de fromage Monterey Jack et de fromage à la crème; 8 paquets de 7 oz par boîte; 40 portions par caisse de 21 lb.

GALETTES DE SAUMON

Faites de saumon d'Alaska en conserve; vendues comme solution de rechange à la viande rouge.

PÉTONCLES

Emballés sous vide et congelés dès la récolte; sacs de 2 lb; 10 lb par caisse; pétoncles vivants offerts dans des sacs de filets, emballés dans des cartons contenant des sacs de glace et des tampons d'humidité; 107 à 130 par sac.

GRILLADES

Filets de goberge congelés, portant la marque du gril et pré-arrosés avec de l'huile d'olive vierge; 5 formats possibles; à cuire dans la poêle, au four ou au micro-ondes.

TEMPURA DE POISSONS ET FRUITS DE MER ET DE LÉGUMES

Qualité restaurant, prêt à servir et pané; pour grande friture, entrées, plats cuisinés, sandwiches, omelettes, soupes, salades, hors-d'oeuvre et bâtonnets; cuisson au micro-ondes, au four, dans la friture, dans le wok ou dans la poêle.

ASSAISONNEMENTS ET MARINADES

Marinades (orange et de Dijon, Chardonnay, citron et aneth, miel et soya), assaisonnements (poivre et aneth, ail, basilic, origan). Marinades entièrement naturelles contenant de l'huile d'olive et de canola; faible teneur en graisses saturées; sans MSG dans les assaisonnements, ni agents de conservation; faible teneur en sodium; variété de formats et d'emballages.

SHISHAMO

Capelan congelé par paquet de 6 à 8; à griller, à frire et à servir en hors-d'oeuvre; préparés à la véritable mode japonaise.

CREVETTES

Décortiquées, avec ou sans queue; légèrement panées; emballées par couches ou surgelées à l'unité dans différents formats; paquets d'environ 21, 22/26, 25/30, 28/32.

CREVETTES POUR FAJITAS

Crevettes congelées nettoyées, décortiquées et équeutées; sachet d'épices Fajita inclus; paquet de 1 lb; recette au dos de l'emballage; sac anti-buée; 12 paquets par caisse.

CREVETTES ET RONDELLES DE CALMARS

Surgélation ultra-rapide; produits panés pré-blanchis et partiellement cuits; sans MSG; à frire ou à cuire au four.

SAUMON FUMÉ

Présentation de luxe dans des coffrets cadeaux en pin; 1 kilo de saumon emballé dans un linge tissé en lin brut; fermé par deux sceaux de cire; couteau à trancher et carte imprimée expliquant l'origine du produit.

SAUMON FUMÉ

Variétés de formats pour la vente au détail; offert en tranches, en morceaux ou en cubes; à saveur naturelle, de poivre, cajun, BBQ, Teriyaki, à la jamaïcaine ou saveur ajoutée sur commande.

SOLE À LA PARMIGIANA

Filet de plie nature, pané et recouvert de fromage mozzarella; 24 filets de 4 oz par paquet; caisse de 6 lb.

PLIE FARCIE

Deux filets de plie entiers et sans arêtes, farcis de crabe bleu, de chapelure, de mayonnaise, de poivre et d'assaisonnements; formats de 6 et 10 oz; 4/4/10 oz par caisse.

IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS

Dès importateurs, distributeurs, détaillants, courtiers, acheteurs et grossistes de produits de la pêche de tous les coins du monde ont assisté en grand nombre à *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*, en tant qu'exposants ou que visiteurs. L'ambiance de la foire et le cadre dans lequel elle s'est déroulée ont permis aux exportateurs canadiens de discuter affaires avec d'éventuels clients du monde entier. Les coordonnées des importateurs, grossistes et distributeurs étrangers qui avaient un étalage à la foire sont indiquées ci-après.

AGRO DISTRIBUTORS INC.

20 Cedar Street
New Rochelle, New York 10801
Personnes-ressources : Tom Reilly
Téléphone : (914) 633-0777
Télécopieur : (914) 633-9876
Produits : importateurs et distributeurs de queues de homard d'eau froide et d'eau chaude, de différents filets de poissons canadiens, d'hoplostètes oranges et autres produits de la mer.

AMERICAN FISH & SEAFOOD CO.

550 Ceres Avenue
Los Angeles, Californie 90013
Personnes-ressources : Jim Lanter
Téléphone : (213) 612-0350
Télécopieur : (213) 623-7543
Produits : distributeur en gros pour les chaînes de commerces au détail, les restaurants, hôtels, exploitants de croisière et marchés indépendants, et spécialiste des services alimentaires.

CENTRAL SEAWAY COMPANY INC.

1845 Oak Street, Suite #1,
Northfield, Illinois 60093
Personnes-ressources : Nate Torch
Téléphone : (708) 446-3720
Télécopieur : (708) 446-9410
Produits : importateur de poissons et fruits de mer congelés

CHESAPEAKE FISH COMPANY INC.

535 Harbor Lane
San Diego, Californie 92101
Personnes-ressources : J. David Ptak
Téléphone : (619) 238-0526
Télécopieur : (619) 237-1753
Produits : transformateur, grossiste et distributeur d'une variété de produits de la mer provenant de tous les coins du monde, et plus particulièrement de poissons d'eau chaude; vend en gros et distribue ses produits aux É.-U. et surtout dans le sud de la Californie; se spécialise dans les services alimentaires

GINELLA'S FRESH EXPORTS OF HI

225 North Nimitz Highway
Honolulu, Hawaï 96817
Personnes-ressources : Wayne Sampere
Téléphone : (808) 522-0756
Télécopieur : (808) 522-0735
Produits : producteur, grossiste, distributeur et importateur.

INT'L PACIFIC SEAFOODS INC.

11264 Rush Street
South El Monte, Californie 91733
Téléphone : (818) 443-1135
Télécopieur : (818) 444-3843
Produits : courtier en produits de la pêche

JOGA SEAFOOD INCORPORATED

2515 South Western, Suite #102,
San Pedro, Californie 90732
Personnes-ressources : Joseph
Galletti/Lee Cirni
Téléphone : (310) 832-1544
Télécopieur : (213) 832-6206
Produits : produits alimentaires congelés.

KELLEY-CLARKE INCORPORATED

1540 South Bridge Gate Drive
Diamond Bar, Californie 91765
Personnes-ressources : Richard
Olmstead/Eliot Curland
Téléphone : (714) 860-6757
Télécopieur : (714) 860-6997
Produits : courtier.

L. MEYER & SON SEAFOOD CORP.

11600 Palm Drive, Suite "C",
Desert Hot Springs, Californie 92240
Personnes-ressources : Joel Meyer/Matt
Chao
Téléphone : (619) 251-1225
Télécopieur : (619) 251-5260
Produits : importateur de homard,
d'espadon, de thon, de vivaneau et de
calmar.

LONG BEACH SEAFOOD COMPANY

#825-845 West 16th Street
Long Beach, Californie 90813
Personnes-ressources : Barry
Stilwell/Tony de Lucia
Téléphone : (310) 435-5357
Télécopieur : (213) 590-0408
Produits : distributeur en gros,
transformateur de carcasses de poissons
en vrac.

MARITIME SEAFOOD SUPPLIERS

62 Mary Court
Folsom, Californie 95630
Personnes-ressources : Jerry Jones/Jim
Blaes
Téléphone : (916) 988-3840
Télécopieur : (916) 988-7644
Produits : importateur de crustacés et de
chair de crabe.

MOTIVATIT SEAFOODS INC.

P.O. Box 3916,
Houma, Louisiane 70361
Téléphone : (504) 868-7191
Télécopieur : (504) 868-7472
Produits : distributeur de produits de la
pêche.

NEW ZEALAND SEAFOODS

1329 East 3rd Street
Los Angeles, Californie 90033
Personnes-ressources : Philip
Hall/Richard Adlem
Téléphone : (213) 267-1244
Télécopieur : (213) 267-1611
Produits : importateur de poissons frais.

PACIFIC GIANT INCORPORATED

3440 Wilshire Boulevard, Suite 1000,
Los Angeles, Californie 90010
Personnes-ressources : Bradley
Knipp/Jong Kim
Téléphone : (213) 381-7961
Télécopieur : (213) 381-7914
Produits : gros importateur de produits
de la pêche.

PETER PAN SEAFOODS INC.

2200 6th Avenue, Suite 1000,
Seattle, Washington 98121-1820

Personnes-ressources : Tom
Demick/Steve Chartier

Téléphone : (206) 728-6000

Télécopieur : (206) 728-1855

Produits : importateur d'espadon, de
thon, de mako et de mahi; transformateur
de poissons congelés comme le saumon
d'Alaska, le flétan, le crabe royal et le
crabe des neiges et la morue du
Pacifique.

RAS INTERNATIONAL INC.

1314 South King Street, Suite 1051,
Honolulu, Hawaï 96814

Personnes-ressources : Hubert
Furukawa/Hideo Tamoto

Téléphone : (808) 524-7556

Télécopieur : (808) 545-5649

Produits : importateur de produits de la
pêche.

RED CHAMBER COMPANY

1912 East Vernon Avenue
Vernon, Californie 90058

Personnes-ressources : Ming Bin
Kou/Tony Neves

Téléphone : (213) 234-9000

Télécopieur : (213) 231-8888

Produits : importateur, exportateur et
grossiste de produits de la pêche
congelés.

SEA PORT BROKERAGE INT'L INC.

#15-10th Avenue

San Mateo, Californie 94401

Personnes-ressources : James ou William
Dresser

Téléphone : (415) 340-9900

Télécopieur : (415) 347-6603

Produits : importateur de produits de la
pêche congelés.

SOLAR AQUAFARMS INC.

P.O. Box 530,

Sun City, Californie 92381

Personnes-ressources : Rand
DeMattei/Dan Mancinelli

Téléphone : (714) 726-1594

Télécopieur : (714) 926-8044

Produits : transformateur, importateur et
grossiste de tilapia et d'autres produits
d'aquiculture de qualité supérieure.

STATE FISH COMPANY INC.

2194 Signal Place

San Pedro, Californie 90731

Personnes-ressources : Sam ou Vanessa
De Luca

Téléphone : (310) 832-2633

Télécopieur : (310) 831-2402

Produits : importateur spécialisé dans le
calmar et le maquereau; transformateur
de différentes espèces de poissons de
mer.

TOMICH BROS SEAFOODS

2196 Signal Place

San Pedro, Californie 90731

Personnes-ressources : Frank
Tomich/Vince Borcich

Téléphone : (310) 832-5363

Télécopieur : (213) 832-9578

Produits : grossiste et distributeur de
calmar, de maquereau et de thon.

TRANS OCEANIDA INCORPORATED

1543 West Olympic Blvd, Suite 501,
Los Angeles, Californie 90015
Personnes-ressources : Gun Soon
Han/Sean Kim
Téléphone : (213) 381-7651
Télécopieur : (213) 381-2643
Produits : importateur de chair de crabe
des neiges.

TRI-MARINE INT'L INCORPORATED

150 West 7th Street, Suite 205,
San Pedro, Californie 90731
Personnes-ressources : Renato
Curto/Mike Walsh
Téléphone : (310) 548-6245
Télécopieur : (213) 548-0452
Produits : importateur d'espadon, de
requin, de thazard bâtard, d'albacore à
nageoires jaunes, de thon rouge et de
crevettes tigrées congelés sur le bateau.

UNION FISH COMPANY

44 Montgomery Street, Suite 2350,
San Francisco, Californie 94104
Personnes-ressources : S.L. Cocks
Jr./Sandra Bender
Téléphone : (415) 392-6313
Télécopieur : (415) 392-6028
Produits : importateur de calmar, de
pieuvre, de poissons entiers et en filets,
de crevettes, de pétoncles et de homard.

PRODUITS ET SERVICES DE SOUTIEN ET D'INFORMATION

Des entreprises offrant des produits et des services de soutien et d'information étaient également représentées à *SEA FARE INTERNATIONAL 1992*. Ces produits et services, conçus pour les industries des pêches, sont énumérés ci-après.

AMERICAN EAGLE SOFTWARE

440 North Mountain Avenue, #305
Upland, Californie 91786
Personnes-ressources : Gary Davis
Téléphone : (714) 985-0809
Télécopieur : (714) 982-2097
Produits : distribue le «Food Management System», système de gestion intégré conçu pour les distributeurs, transformateurs et exportateurs de poissons et fruits de mer, qui veulent un meilleur contrôle de l'ensemble de leurs activités.

ANRESCO INCORPORATED

1370 Van Dyke Avenue
San Francisco, Californie 94124
Personnes-ressources : Mary Lai
Téléphone : (415) 822-1100
Télécopieur : (415) 822-6615
Produits : offre une vaste gamme de services d'analyse en laboratoire et de consultation à l'industrie des produits de la pêche.

ASSOCIATED LABORATORIES

806 North Batavia
Orange, Californie 92668
Personnes-ressources : Tito Parola/Robert Webber
Téléphone : (714) 771-6900
Télécopieur : (714) 538-1209
Produits : analyses chimiques et microbiologiques pour différents aspects de l'industrie des produits de la pêche.

CLARION CONSTRUCTION INC.

669 West Cliffside Drive
San Dimas, Californie 91773
Personnes-ressources : Kelly Owen
Téléphone : (714) 592-0888
Télécopieur : (714) 592-4010
Produits : entrepreneur offrant des services complets de construction de chambres froides et d'installations de transformation et de distribution des aliments.

DIGISOFT COMPUTING

12419 Lewis Street, Suite 103,
Garden Grove, Californie 92640
Personnes-ressources : Robert Dailey
Téléphone : 1-800-366-3626
Télécopieur : (714) 971-0739
Produits : systèmes de comptabilité et de gestion des stocks entièrement intégrés, y compris la comptabilité par lots, l'établissement des prix, la gestion des quantités vendues, le transport par camion et la transformation des produits de la pêche.

FDA/NOAA

1335 East West Highway
Silver Spring, Maryland 20910
Personnes-ressources : Elizabeth Kissel
Téléphone : (301) 427-2355
Télécopieur : (301) 588-4853
Produits : services d'inspection de la FDA/NOAA et documentation concernant les inspections et les exigences de la FDA.

GOLDEN DIPT COMPANY

12813 Flushing Meadow Drive
St. Louis, Missouri 63131
Personnes-ressources : Bret Weaver
Téléphone : (314) 821-3113
Télécopieur : (314) 821-4608
Produits : produits promotionnels; vente
au détail de chapelures, de pâtes à
frir, de condiments, de marinades

INFOFISH/SHAW COMMUNICATION

1211 Sunset Plaza Drive
Suite #305,
Los Angeles, Californie 90069
Personnes-ressources : Greg W. Shaw
Téléphone : (310) 657-5429
Produits : la revue *INFOFISH* est
distribuée dans 139 pays sur les six
continents, l'accent étant mis sur les
marchés florissants et hautement
lucratifs de l'Asie du Sud-Est et du
littoral du Pacifique.

INTERMETRO INDUSTRIES CORP.

651 North Washington Street
Wilkes-Barre, Pennsylvanie 18705
Personnes-ressources : Carl Dymond
Téléphone : (717) 825-2741
Télécopieur : (717) 824-2705
Produits : installations d'entreposage en
polymères et en métal et systèmes
d'étalage

INT'L FOOD SERVICE EXECUTIVE

7767 Via Sorrento
Burbank, Californie 91504
Personnes-ressources : Toye Tong
Téléphone : (818) 504-0044
Produits : organisme sans but lucratif
(Association des gestionnaires de
l'alimentation); réseau de
professionnels de l'industrie alimentaire.

MARINE MGNT INSUR. BROKERS

660 Newport Center Drive, #1350
Newport Beach, Californie 92660
Personnes-ressources : Curtis Keyes
Téléphone : (714) 759-1543
Télécopieur : (714) 759-3104
Produits : services d'assurances
maritimes, Cargo Rejection Program^{md},
Cargo Protection Program^{mc}.

MARLEN RESEARCH CORP.

9201 Bond Street
Overland Park, Kansas 66214
Personnes-ressources : Jim Anderson
Téléphone : (913) 888-3333
Télécopieur : (913) 888-6440
Produits : gonflage et façonnage des
produits de la pêche; formation de
produits alimentaires en 3 dimensions.

MEXICAN AMER. GROCERS ASSC.

405 North San Fernando Road
Los Angeles, Californie 90031
Personnes-ressources : Steven A. Soto
Téléphone : (213) 227-1569
Télécopieur : (213) 227-6935
Produits : association nationale de
détaillants dont la clientèle est formée
d'au moins 30 % d'hispanophones
dans les principales régions
commerciales des États-Unis

MICHELSON LABORATORIES INC.

6280 Chalet Drive
Los Angeles, Californie 90040
Personnes-ressources : Michael Speck
Téléphone : (310) 928-0553
Télécopieur : (310) 927-6627
Produits : laboratoire d'essais
analytiques complets et indépendants,
réalisant des analyses chimiques,
microbiologiques et microanalytiques.

MICROLOG

45 South Shepherd Street
Sonora, Californie 95370
Personnes-ressources : Jason Rock
Téléphone : (209) 533-3561
Télécopieur : (209) 533-9215
Produits : enregistreurs de données
miniatures et auto-alimentés conçus
pour enregistrer le temps, la
température, le climat et autres
paramètres en cours de transport.

NATIONAL FISHERIES INSTITUTE

1525 Wilson Blvd, Suite #500,
Arlington, Virginie 22209
Personnes-ressources : Ron Rogness
Téléphone : (703) 524-8881
Télécopieur : (703) 524-4619
Produits : association professionnelle
sans but lucratif regroupant 1 034
entreprises oeuvrant dans tous les
secteurs de l'industrie des pêches aux
États-Unis.

NATIONAL SEAFOOD EDUCATORS

P.O. Box 60006,
Richmond Beach, Washington 98160
Personnes-ressources : Evie Hansen
Téléphone : (206) 546-6410
Télécopieur : (206) 546-6411
Produits : matériel d'éducation,
documents de la FDA sur les vingt
meilleurs points de vente

PACIFIC SHIPPER

110 West Ocean Blvd, Suite #906,
Long Beach, Californie 90802
Personnes-ressources : Philippe Critot
Téléphone : (213) 495-0888
Télécopieur : (213) 495-1230
Produits : revue hebdomaire sur le
commerce international et le transport.

SEA FARE EXPOSITIONS INC.

454 North 34th Street
Seattle, Washington 98103
Personnes-ressources : Janis C.
Dienes/Ruth Hopson
Téléphone : (206) 547-6030
Télécopieur : (206) 548-9346
Produits : plus importants organisateurs
de foires internationales sur les produits
de la pêche, dont les foires SEA FARE.

THE SEA FARE GROUP

454 North 34th Street
Seattle, Washington 98103
Personnes-ressources : Michele
Tennyson/P. Redmayne
Téléphone : (206) 547-6030
Télécopieur : (206) 548-9346
Produits : entreprise de services de
marketing et de conception.

SEAFAX INCORPORATED

P.O. Box 15340,
Portland, Maine 04101
Personnes-ressources : S.R.
Carpenter/N.P. Workman
Téléphone : (207) 773-3533
Télécopieur : (207) 773-9564
Produits : services de renseignements
sur le crédit et de recouvrement
réservés à l'industrie des pêcheries.

SEAFOOD BUSINESS

120 Tillson Avenue
Rockland, Maine 04841
Personnes-ressources : Rick Rector
Téléphone : (207) 594-6222
Télécopieur : (207) 594-8978
Produits : revue sur les marchés
internationaux ouverts aux entreprises
de mise en marché et de gestion des
produits de la pêche.

SEAFOOD CREDIT CORPORATION

291 West John Street
Hicksville, New York 11801
Personnes-ressources : Rebecca
Mullins/Suzanne Bure
Téléphone : (516) 822-4300
Télécopieur : (516) 822-4327
Produits : chambre de compensation
de crédit.

SEAFOOD LEADER

1115 N.W. 46th Street
Seattle, Washington 98107
Personnes-ressources : Laurie
Munnis/Anne Peterson
Téléphone : (206) 789-6506
Télécopieur : (206) 789-9193
Produits : revue internationale sur les
produits de la pêche.

SGS/UNITED STATES TESTING CO.

5555 Telegraph Road
Los Angeles, Californie 90040
Personnes-ressources : Larry
Liebau/Dave Goldie
Téléphone : (213) 721-1564
Télécopieur : (213) 728-2374
Produits : services d'inspection et
d'essais.

SILLIKER LABORATORIES GROUP

201 East Holleman
College Station, Texas 77840
Personnes-ressources : Gunnar
Finne/Darryl Osato
Téléphone : (409) 693-2674
Télécopieur : (409) 693-6687
Produits : analyses microbiologiques,
chimiques et nutritionnelles;
consultation.

SIMPLY SEAFOOD

1115 N.W. 46th Street
Seattle, Washington 98107
Personnes-ressources: H. Johnson
Téléphone : (206) 789-6505
Télécopieur : (206) 789-9193
Produits : première et unique revue
nord-américaine sur les produits de la
pêche destinée aux consommateurs.

SPECTRA DATA SYSTEMS

15015 Oxnard Street, Suite "A",
Van Nuys, Californie 91411
Personnes-ressources : Mike Benson
Téléphone : (818) 785-4923
Télécopieur : (818) 785-5809
Produits : logiciels de facturation, de
gestion des stocks, de comptes
débiteurs, de grand livre général, de
comptes fournisseurs et de services de
paie, destinés à l'industrie des pêches.

U.S. COLD STORAGE

P.O. Box 1106,
Union City, Californie 94587-1106
Personnes-ressources: Jerome Scherer
Téléphone : (510) 471-1703
Télécopieur : (510) 429-0608
Produits : entrepôts réfrigérés publics
conçus pour l'industrie des pêches.

URNER BARRY PUBLICATIONS INC.

P.O. Box 389,
Toms River, New Jersey 08754
Personnes-ressources : P.B. Brown
Jr/Joe Muldowney
Téléphone : (908) 240-5330
Télécopieur : (908) 341-0891
Produits : Who's Who de l'industrie des
pêches; *Seafood Price-Current*, *NMFS
Fisheries Market News Report*,
COMTELL et *Fish Fax*.

MATÉRIEL

Étant donné le nombre important de visiteurs (environ 8 000) qui se sont rendus à la foire Sea Fare International 1992, les occasions étaient nombreuses pour les entreprises exposant du matériel conçu pour l'industrie des pêches. Les exposants ont présenté du matériel d'emballage et de pesage; des systèmes et des installations de réfrigération et de congélation; des systèmes de transformation et d'entreposage et autres appareils variés destinés aux transformateurs, exportateurs et détaillants de produits de la pêche ainsi qu'aux représentants des services alimentaires. Les grandes foires commerciales sont l'occasion d'établir des contacts avec nombre de fabricants de matériel et de représentants des ventes.

A-1 FLAKE ICE MACHINE COMPANY

11212 Wright Road
Lynwood, Californie 90262
Personnes-ressources : Gary Riccio
Téléphone : (310) 639-9910
Télécopieur : (213) 604-1596
Produits : fabricant de machines à glace; y compris des machines capables de fabriquer 10 tonnes de glace en flocons par jour et autres machines spécialisées.

A.I.D. CORP-CRYSTAL-VISION PAC.

390 Amapola Avenue, #7,
Torrance, Californie 90501
Personnes-ressources : Don Hilmer
Téléphone : (310) 328-1444
Télécopieur : (310) 328-2527
Produits : distributrice de pellicule adhésive, emballage sous vide, distributrice de pellicule rétractable

AATLAS KWIK-WEIGH

7800 Deering Avenue
Canoga Park, Californie 91304
Personnes-ressources : Debbie Mendez
Téléphone : (818) 716-0593
Télécopieur : (818) 340-1175
Produits : balance électronique pour palette dotée d'une imprimante

ACRY-TEC INCORPORATED

7352 Trade Street
San Diego, Californie 92121
Personnes-ressources : Bob Eifert
Téléphone : (619) 271-0045
Télécopieur : (619) 271-0454
Produits : systèmes d'entreposage de poissons et fruits de mer vivants, pour la vente au détail; réfrigérateurs au titane; présentoirs personnalisés.

AIRCO GASES/LIQUID NITROGEN/CO²

575 Mountain Avenue
Murray Hill, New Jersey 07974
Personnes-ressources : Bill Baker
Téléphone : (908) 464-8100
Télécopieur : (908) 771-1709
Produits : matériel de réfrigération et de refroidissement au CO₂ et à l'azote liquide et services connexes

ALKAR-DIVISION DEC INT'L INC.

932 Development Drive
Lodi, Wisconsin 53555
Personnes-ressources : Ted Rigas
Téléphone : (608) 592-3211
Télécopieur : (608) 592-4039
Produits : fumoirs; fumage liquide et naturel; générateurs de fumée.

ATLANTIS ALIVE INCORPORATED

1366 Bluff Road
Montebello, Californie 90640
Personnes-ressources: Frank Martinez
Téléphone : (213) 728-4555
Télécopieur : (213) 728-7105
Produits : systèmes d'entreposage et
bacs de produits vivants.

BAY AREA TRASH COMPACTOR

2780 Camino Diablo, Suite B,
Walnut Creek, Californie 94596
Téléphone : (510) 935-1163
Produits : compacteurs de détritrus,
presses à carton, matériel de recyclage.

BENDAL ENTERPRISES

4711 North 48th Drive
Phoenix, Arizona 85031
Personnes-ressources : Louise Perkins
Téléphone : (602) 846-6916
Télécopieur : (602) 954-1898
Produits : ustensiles pour crustacés.

BONAR PLASTICS

19705 South West Teton Avenue
Tualatin, Oregon 97062
Personnes-ressources : Bill Nelson
Téléphone : (503) 692-0560
Télécopieur : (503) 692-6154
Produits : contenants isolés pour la
transformation et l'entreposage des
produits de la pêche

CARE HOLLY SALES & SERVICE

429 South Palm Avenue
Alhambra, Californie 91603
Personnes-ressources : Scott Stone
Téléphone : (818) 576-0351
Télécopieur : (818) 576-0466
Produits : balances et imprimantes
électroniques; emballage sous vide

CARGO TECHNOLOGY CORP.

4907 Morena Boulevard, Suite #12,
San Diego, Californie 92117
Personne-ressource : Thomas Malone
Téléphone : (619) 483-0800
Produits : isolant jetable pré-coupé
pouvant transformer rapidement tout
conteneur pour transport aérien.

CARSON INDUSTRIES INC.

1925 "A" Street
La Verne, Californie 91750
Personnes-ressources: Charles Schafer
Téléphone : (714) 596-1988
Télécopieur : (714) 593-3265
Produits : caisse et contenant en
plastique en mousse structurée conçus
pour les produits de la pêche.

CENTRAL COAST COMPACTOR

1515 East Chestnut
Lompoc, Californie 93438
Téléphone : (805) 736-9305
Produits : compacteurs de détritrus;
presses à carton; matériel de recyclage.

CLIMAX INSULATED BAG CO. INC.

1401 Summit Avenue, Suite 1,
Plano, Texas 75074
Personnes-ressources : Rita Morrelli
Téléphone : (214) 881-8860
Télécopieur : (214) 423-1940
Produits : sacs à échantillons isolés;
couvertures pour palettes et chariots

COLD ICE INCORPORATED

9999 San Leandro Street
Oakland, Californie 94614
Personnes-ressources: Ray Wilhelm
Téléphone : (510) 568-8123
Télécopieur : (510) 568-2355
Produits : produits frigorifiques.

CRYSTAL TIPS ICE SYSTEMS

5250 East Washington Boulevard
Commerce, Californie 90040
Personnes-ressources : Tracy ou
Michael O. Geiger
Téléphone : (213) 266-1024
Télécopieur : (213) 266-0186
Produits : machines commerciales pour
fabriquer des cubes et des flocons de
glace.

DEEP OCEAN INCORPORATED

1009 East Chestnut Avenue
Santa Ana, Californie 92701
Personnes-ressources : Pascal
Burke/Shawn Jenkins
Téléphone : (714) 571-0155
Télécopieur : (714) 571-0801
Produits : systèmes d'étalage et
d'entreposage de produits vivants.

DOLAV EXPORT LIMITED/MAPCO

19, Tchernikowski Street
Haifa, 31097 Israël
Personnes-ressources : Peters
Malcolm/A. Lowenstein
Téléphone : (972) 4-338306
Télécopieur : (972) 4-336136
Produits : palettes-caisses en plastique
pour gros travaux.

DORAN SCALES INCORPORATED

1315 Paramount Parkway
Batavia, Illinois 60510
Personnes-ressources : Kimm L.
Sayre/William J. Podl
Téléphone : 1-800-262-6844
Télécopieur : (708) 879-0073
Produits : fabricants de balances en
acier inoxydable (poids égoutté).

DYNOPACK/STOCK AMERICA INC.

3808 West Elm Street
Milwaukee, Wisconsin 53209
Personnes-ressources : Dennis
Lepinski/Bill Nelson
Téléphone : (414) 351-7900
Télécopieur : (414) 351-7905
Produits : plateaux intégrés, scellement
de couches et machines de scellement.

EMPIRE SCALE COMPANY INC.

12055 Clark Street
Santa Fe Springs, Californie 90670
Personnes-ressources : Lee Ward/Dee
Carr
Téléphone : (213) 946-0761
Télécopieur : (213) 944-0770
Produits : balances électroniques et
mécaniques; balances de vérification
pour le contrôle des portions.

ENVIRO-PAK

154 S.E. For-Mor Court
Clackamas, Oregon 97015
Personnes-ressources : Fred
Myers/Tom Cusson
Téléphone : (503) 655-7044
Télécopieur : (503) 655-6368
Produits : fumoirs et accessoires.

ENVIROTAINER LIMITED

2550 Fifth Avenue, Suite #515,
San Diego, Californie 92103
Personnes-ressources : Susan J.
Skolnik
Téléphone : (619) 232-1935
Télécopieur : (619) 233-8216
Produits : conteneurs réfrigérés pour
transport aérien, matériaux d'emballage
isolants.

**FRIGOSCANDIA FOOD PROC.
SYSTEMS**

14949 North East
40th Avenue
Redmond, Washington 98052
Personnes-ressources : Don
Didur/Steve Harvey
Téléphone : (206) 883-2244
Télécopieur : (206) 882-0948
Produits : systèmes de congélation et
emballages pour réfrigération;
séparation des portions par jet d'eau.

GUNDLE LINING SYSTEMS INC.

19103 Gundle Road
Houston, Texas 77073
Téléphone : (713) 230-6714
Télécopieur : (713) 875-6010
Produits : isolant synthétique de
polyéthylène.

HENRY VOGT MACHINE COMPANY

P.O. Box 1918,
Louisville, Kentucky 40201
Personnes-ressources : Frank
Lamphere/Andy Iredale
Téléphone : (502) 634-1500
Télécopieur : (502) 634-0479
Produits : machines à glace en tubes.

HOWE CORPORATION

1650 North Elston Avenue
Chicago, Illinois 60622
Personnes-ressources : Kevin
McCool/B.D. Robinson
Téléphone : (312) 235-0200
Télécopieur : (312) 235-1530
Produits : machine à fabriquer des
flocons, à congélation rapide.

INNOVAC TECHNOLOGY USA INC.

1124 North West 53rd
Seattle, Washington 98107
Personnes-ressources : Kent
Mercer/Paul Jacobson
Téléphone : (206) 783-5156
Télécopieur : (206) 789-2983
Produits : pompes à poissons
anti-dommages.

INSTA-COOL INCORPORATED

1300 Sanders Drive, Suite #14,
Rancho Cordova, Californie 95742
Personnes-ressources : John
Child/Charles Griffiths
Téléphone : (916) 638-8357
Télécopieur : (916) 635-5802
Produits : matériel de congélation et de
réfrigération ultra-rapide; systèmes à
membrane souple.

INTER-METRO INDUSTRIES CORP.

651 North Washington Street
Wilkes-Barre, Pennsylvanie 18705
Personnes-ressources : Carl
Dymond/Russ Carl
Téléphone : (717) 825-2741
Télécopieur : (717) 824-2705
Produits : installation d'entreposage en
polymères et en métal et systèmes et
accessoires d'étalage.

IPL PRODUCTS LIMITED

859 Turnpike Street
North Andover, Maine 01845
Personnes-ressources : Pierre
Hamelin/David Roberts
Téléphone : (508) 683-7668
Télécopieur : (508) 683-7571
Produits : emballages, contenants, bacs
et tonneaux de plastique.

ISHIDA U.S.A. INCORPORATED

6 Frassetto Way
Lincoln Park, New Jersey 07035
Personnes-ressources : Joe
Sielski/Richard Hewitt
Téléphone : (201) 305-9700
Télécopieur : (201) 305-0760
Produits : balances et imprimantes
électroniques.

JARVIS PRODUCTS CORPORATION

33 Anderson Road
Middletown, Connecticut 06457
Personnes-ressources : Peter
Brown/Vincent Volpe
Téléphone : (203) 347-7271
Télécopieur : (203) 347-6978
Produits : fabricant et distributeur de
matériel pour trancher et découper le
saumon.

KETCHUM MANUFACT. SALES LTD.

396 Berkley Avenue
Ottawa (Ontario) K2A 2G6
Personne-ressource : Claude Lalonde
Téléphone : (613) 722-3451
Télécopieur : (613) 722-5612
Produits : étiquettes de
commercialisation.

KING PLASTICS INCORPORATED

840 North Elm Street
Orange, Californie 92668-1040
Personnes-ressources : Bill
Bishop/John Bush
Téléphone : (714) 997-7540
Télécopieur : (714) 997-0491
Produits : contenant de plastique à
fermeture sécuritaire.

KOCH SUPPLIES INCORPORATED

1411 West 29th Street
Kansas City, Missouri 64108
Personnes-ressources : Jim Euston/Jim
Wright
Téléphone : (816) 753-2150
Télécopieur : (816) 561-3286
Produits : emballage sous vide, sous
pellicule rétractable.

LABELS PLUS

2407-106th Street South West
Everett, Washington 98204
Personnes-ressources : Eric
Phillips/Tracy Carter
Téléphone : (206) 523-0477
Télécopieur : (206) 523-1973
Produits : étiquettes auto-adhésives
personnalisées.

LABELS WEST INCORPORATED

17629-130th Avenue N.E.
Woodinville, Washington 98072
Personnes-ressources : John Vetter
Téléphone : (206) 486-8484
Télécopieur : (206) 486-8488
Produits : étiquettes personnalisées.

LIQUID AIR CORPORATION

2121 North Californie Boulevard
Walnut Creek, Californie 94596
Personnes-ressources : Pascal
Schvester/Peter St. Cyr
Téléphone : (510) 977-6218
Télécopieur : (510) 746-6306
Produits : gaz industriels, azote et CO₂
pour système de congélation et de
réfrigération cryogéniques.

LIQUID CARBONIC

135 South Lasalle Street
Chicago, Illinois 60603
Téléphone : (312) 855-2500
Télécopieur : (312) 855-2686
Produits : systèmes de congélation;
azote, CO₂ et mécanique.

MARINELAND COMM. AQUARIUM

2290 Agate Court
Simi Valley, Californie 93065
Personnes-ressources : Bill
Sheweloff/Don Sonderling
Téléphone : (805) 584-9400
Télécopieur : (805) 584-0976
Produits : bacs pour produits vivants et
comptoirs réfrigérés.

**MEAT PACKERS & BUTCHERS
SUPPLY**

2820 East Washington Boulevard
Los Angeles, Californie 90023
Personnes-ressources : Michael
Dernburg/Tom Casso
Téléphone : (213) 268-8514
Télécopieur : (213) 268-6305
Produits : fours qui donnent une saveur
aux aliments pendant la cuisson;
systèmes d'emballage sous vide pour
conservation de la fraîcheur.

MIAMI ICE MACHINE COMPANY

10910 N.W. South River Drive
Miami, Florida 33178
Personne-ressource : Cary Malamud
Téléphone : (305) 558-4760
Télécopieur : (305) 558-1732
Produits : glace en morceaux pour
usage commercial et industriel dans le
domaine des produits de la pêche.

NORTHWEST GEL INCORPORATED

P.O. Box 391,
McMinnville, Oregon 97128
Personnes-ressources : Sidney ou
Marilyn Campbell
Téléphone : (503) 434-6792
Télécopieur : (503) 434-6634
Produits : machine à glace légère.

**PACIFIC COMPACTOR
CORPORATION**

3901 East Miraloma Avenue
Anaheim, Californie 92806
Téléphone : (714) 993-9194
Télécopieur : (714) 993-9202
Produits : compacteurs de détritius;
presses à carton; matériel de recyclage.

PACKAGING AIDS CORPORATION

P.O. Box 9144,
San Rafael, Californie 94912-9144
Personnes-ressources : Richard
O'Connor/D. McDaniel
Téléphone : (415) 454-4868
Télécopieur : (415) 454-6853
Produits : fabricant de matériel
d'emballage sous vide à la chaleur et à
impulsion; possibilité de machines
personnalisées; machines spéciales.

PRECISION SCALE

9808 Alburdis Street
Santa Fe Springs, Californie 90670
Personnes-ressources : Don
Stark/Tony Roxas
Téléphone : (213) 949-8703
Télécopieur : (213) 942-0582
Produits : balances mécaniques et
électriques pour le tri et l'emballage à
bord et à quai.

RHEON U.S.A.

9490 Toledo Way
Irvine, Californie 92718
Personnes-ressources: M. Nakagawa
Téléphone : (714) 768-1900
Télécopieur : (714) 855-1991
Produits : fabricant de matériel
automatique de transformation des
aliments.

RIO LINDA CHEMICAL COMPANY

410 North 10th Street
Sacramento, Californie 95814
Personnes-ressources : Donald English
Téléphone : (916) 443-4939
Télécopieur : (916) 443-5145
Produits : matériel de fabrication de
dioxyde de chlore et produits chimiques
pour usine et épuration des eaux.

ROBERT RISER & COMPANY INC.

725 Dedham Street
Canton, Massachusetts 02021
Personnes-ressources : Ken Moncrief
Téléphone : (617) 821-1290
Télécopieur : (617) 821-1316
Produits : machines d'emballage sous
vide avec pellicule rétractable Dixie Pak;
injecteurs pour poissons Fomaco;
poussoirs sous vide à action continue

ROPAK CORPORATION

20024 87th Avenue South
Building "F",
Kent, Washington 98031
Personnes-ressources : Phil
Chandler/Keith Loran
Téléphone : (206) 872-0900
Télécopieur : (206) 872-0167
Produits : fabricant de contenants de
plastique; produits de manutention
destinés à l'industrie des pêches.

SAN DIEGO TRASHPACKER

7909 Silverton Avenue,
Suite #213,
San Diego, Californie 92126
Téléphone : (619) 549-8322
Produits : compacteurs de détritrus;
presses à carton; matériel de recyclage.

SANITECH CORPORATION

6901 Old Keene Mill Road, G-4,
Springfield, Virginia 22150
Personnes-ressources : Dave Paton
Téléphone : (703) 569-8174
Produits : machines d'épuration et de
nettoyage portatives qui dégraissent,
nettoient et épurent sans l'aide de
produits chimiques ou de produits de
dégraissage.

SEATTLE TACOMA BOX COMPANY

23400 71st Place South
Kent, Washington 98032-9700
Personnes-ressources : Michael J.
Nist/Mark J. Kuhn
Téléphone : (206) 854-9700
Télécopieur : (206) 852-0891
Produits : matériel d'emballage
personnalisé; contenants isolés pour
expédition.

**SEMCO MANUFACTURING
COMPANY**

705 East Highway #83,
Pharr, Texas 78577
Personnes-ressources : Jim
Hatton/David Godbold
Téléphone : (512) 787-4203
Télécopieur : (512) 781-0620
Produits : machines à glace complètes;
bacs à glace; systèmes pneumatiques;
balances à glace; souffleuses pour
broyeur à glace.

SMASH ENTERPRISE INC.

8739 Merribrook Drive
Sacramento, Californie 95826
Téléphone : (916) 383-4442
Produits : compacteurs de détritux;
presses à carton; matériel de recyclage.

SURE-STEP OF L.A. COUNTY

211 East Ocean Boulevard, #200,
Long Beach, Californie 90802
Personnes-ressources : Tom Townsend
Téléphone : (310) 590-8989
Produits : traitement anti-déravage de
plancher.

T.W. KUTTER/ALFA LAVAL

91 Wales Avenue
Avon, Massachusetts 02322
Personnes-ressources : Bill Taylor
Téléphone : (508) 588-2600
Télécopieur : (508) 588-1791
Produits : système de façonnage, de
remplissage et d'emballage scellé.

THERMONICS INTERNATIONAL INC.

4513 Old Shell Road
Mobile, Alabama 36608
Personnes-ressources : A.G. Applin
Téléphone : (205) 343-7171
Télécopieur : (205) 343-4641
Produits : tampons réfrigérants

TIPPER TIE INCORPORATED

2000 Lufkin Road
Apex, North Carolina 27502
Personnes-ressources : Ron Yelick
Téléphone : (919) 362-8811
Télécopieur : (919) 362-7058
Produits : machines de fermeture à
pince; matériel d'emballage sous vide;
ensacheurs; emballages filets.

U.S. CLIP CORPORATION

1000 Tower Road
Mundelein, Illinois 60090
Personnes-ressources : Eggo Hascike
Téléphone : (708) 949-2800
Télécopieur : (708) 949-2815
Produits : machines de fermeture

UNIVERSAL MARINE INDUSTRIES

1815 Williams Street
San Leandro, Californie 94577
Personnes-ressources : Ken McHale
Téléphone : (415) 352-9856
Télécopieur : (415) 895-5544
Produits : bacs à homard et
réfrigérateurs au titane.

USA FOODS COMPANY

390 D-N Al Hembra Road
San Gabriel, Californie 91775
Personnes-ressources : Dana M. Low
Téléphone : (818) 282-7311
Télécopieur : (818) 282-6590
Produits : réfrigérateurs et systèmes de
décongélation avec arrêt.

WAP INTERNATIONAL INC.

170 East Freedom Avenue
Anaheim, Californie 92801
Téléphone : (714) 871-8500
Télécopieur : (714) 871-6895
Produits : matériel de nettoyage;
nettoyeurs à pression et à vapeur.

WESTGLEN CORPORATION

2538 East 115th Street
Los Angeles, Californie 90059
Personnes-ressources : William Lasar
Téléphone : (213) 563-2916
Télécopieur : (213) 563-2401
Produits : scies à poissons ultra-rapides

SERVICES DE TRANSPORT

Nombre d'exposants offraient des produits et services associés au domaine du transport dans l'industrie des pêches. Ces entreprises peuvent aider les exportateurs canadiens à structurer et à mettre au point des services de transport qui répondent à leurs besoins. Chacune d'elles offre une vaste gamme de services. Les adresses de ces entreprises et le nom des personnes-ressources sont reproduits ci-après, pour les exportateurs qui désirent améliorer leur réseau de transport.

AIR CANADA

P.O. Box 470,
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Y8
Personnes-ressources : Anne Baxter
Téléphone : (902) 873-3309
Télécopieur : (902) 873-3702
Services : transport aérien de produits de la pêche dans le monde entier.

ALASKA AIRLINES AIR CARGO

P.O. Box 68900,
Seattle, Washington 98168
Personnes-ressources : Jerry Johnson
Téléphone : (206) 433-3351
Télécopieur : (206) 433-3366
Services : transport aérien dans l'ouest des États-Unis.

AMERICAN PRESIDENT LINES LTD

2001 John S. Gibson Boulevard
San Pedro, Californie 90731
Personnes-ressources : Molly Tate
Téléphone : (310) 548-8807
Télécopieur : (310) 548-8900
Services : transport maritime.

BAY CARRIERS INCORPORATED

P.O. Box 1,
Hurlock, Maryland 21643
Personnes-ressources : Neil
Brooke/Kirk Coulbourne
Téléphone : 1-800-233-1327
Services : courtier en transport

BROWN LINE INCORPORATED

P.O. Box 1708,
Mount Vernon, Washington 98273
Personnes-ressources : Jack
Hilde/Steve McQueary
Téléphone : (206) 424-1720
Télécopieur : (206) 424-6706
Services : transport de produits de la pêche du nord au sud, entre San Diego et Vancouver et les régions du Nord-ouest et Chicago.

C.H. ROBINSON COMPANY

20120 Paseo Del Prado,
Unit "F",
Walnut, Californie 91789
Personne-ressource : Neil Spinney
Téléphone : (714) 598-1102
Télécopieur : (714) 598-1362
Services : services de transport de produits de la pêche dans l'ouest des États-Unis et dans les régions avoisinantes.

C.M.F. CORPORATION

1524 West 15th Street
Long Beach, Californie 90813
Personnes-ressources : Larry Sax/Rick
Lamb
Téléphone : (310) 437-2166
Télécopieur : (213) 495-1857
Services : transport interurbain par camion et services connexes.

CANADIAN AIR CARGO

2800, 200 7th Street S.W.
Calgary (Alberta) T2P 2W2
Personnes-ressources : Mel
Crothers/Natalie Linton
Téléphone : (403) 294-2000
Télécopieur : (403) 294-2066
Services : transport aérien de produits
de la pêche au Canada et dans 19
pays.

CONTINENTAL CARGO

15333 JFK Boulevard, Suite #300,
Houston, Texas 77032
Personnes-ressources : Bill
Cernok/Rick Spiller
Téléphone : 1-800-421-2456
Télécopieur : (713) 987-6644
Services : transport aérien de produits
de la pêche.

DELTA AIR LINES INCORPORATED

1030 Delta Boulevard,
Department 750,
Atlanta, Géorgie 30320
Personnes-ressources : Ben
Darnell/Earl Vasseur
Téléphone : (404) 765-4181
Télécopieur : (404) 765-2596
Services : transport aérien de produits
de la pêche; possibilité de transport sur
2 500 vols quotidiens.

FEDERAL EXPRESS

41 Corporate Park, Suite #300,
Irvine, Californie 92714
Personnes-ressources : Gary
Solomon/Jane Wulff
Téléphone : (714) 474-3600
Services : livraison dans 131 pays avec
une flotte de 420 avions et 30 000
véhicules.

MITSUI OSK LINES (AMERICA) INC.

100 West Broadway,
Suite #225,
Long Beach, Californie 90802
Personnes-ressources : Trond
Flagstad/Sandy Purtle
Téléphone : (310) 983-6201
Télécopieur : (310) 983-6280
Services : propriétaire de conteneurs et
entreprise de transport international.

NORTHWEST CARGO

Department H5630,
5101 Northwest Drive
St. Paul, Minnesota 55111-3034
Personnes-ressources : John Kempe
Téléphone : 1-800-255-9350
Télécopieur : (612) 726-2028
Services : transport aérien.

PRIME INCORPORATED

P.O. Box 4208,
Springfield, Missouri 65808
Personnes-ressources : C.S. Wutke
Téléphone : 1-800-848-4560
Télécopieur : (417) 866-3790
Services : transport réfrigéré, public ou
à façon; spécialisé dans le transport de
marchandises sensibles au temps et à
la température.

RANK INTERNATIONAL

1758 N.W. 82nd Avenue
Miami, Florida 33126
Personnes-ressources : Daniel
Schneider/Jim Stentz
Téléphone : (305) 594-4995
Télécopieur : (305) 592-9613
Services : transport dans les 24 heures
de marchandises périssables; transport
aérien international et par camion;
entrepôts réfrigérés.

SAIA MOTOR FREIGHT LINE INC.

104 Woodlawn Ranch Road
Houma, Louisiane 70363
Personnes-ressources : Dave Brodie
Téléphone : (504) 868-1030
Services : expéditions de détail par camion réfrigéré.

SOUTHWEST AIRLINES

P.O. Box 36611,
Dallas, Texas 75235-1611
Personnes-ressources : Matt Buckley
Téléphone : 1-800-533-1222
Télécopieur : (214) 904-4199
Services : trois types de transport pour répondre aux différents besoins.

TRI-STATE TRUCKING CO. INC.

P.O. Box 369,
Preston, Maryland 21655
Personnes-ressources : Micheal Dew
Téléphone : 1-800-638-7970
Télécopieur : (301) 673-1000
Services : transport au détail et en gros de produits congelés.

UNICOLD CORPORATION

3925 Alameda Avenue
Oakland, Californie 94601
Personnes-ressources : Marc Miyahira
Téléphone : (415) 534-5000
Télécopieur : (415) 534-5004
Services : entrepôt réfrigérés (Hawaï) et groupage et expédition de marchandises.

UNITED AIRLINES

P.O. Box 66100,
Chicago, Illinois 60666
Personnes-ressources : Bill Conrad
Téléphone : 1-800-825-3788
Services : transport aérien international.

WESTERN OVERSEAS CORP.

343 South Glasgow Avenue
Ingelwood, Californie 90301-2107
Personnes-ressources : M.F. Dugan
Téléphone : (310) 215-3520
Télécopieur : (213) 337-1371
Services : entreprise de transport international spécialisée dans le courtage douanier et l'expédition; transport aérien et maritime.

WICK'S AIRFREIGHT INC.

1900 South 146th
Seattle, Washington 98168
Personnes-ressources : Terry M. Wick
Téléphone : (206) 431-3407
Télécopieur : (206) 431-3403
Services : transport de denrées périssables et autres entre la C.-B., le Washington et l'Oregon.

WILLIAM A. FLEGENHEIMER, C.B.

9432 Bellanca Avenue, Suite #200,
Los Angeles, Californie 90045
Personnes-ressources: W.
Flegenheimer
Téléphone : (310) 641-6995
Télécopieur : (310) 337-9546
Services : courtier en douanes au port de Los Angeles, spécialisé dans les produits de la pêche et les denrées périssables.

YUSEN AIR & SEA SERVICE USA

424 South Isis Avenue
Ingelwood, Californie 90301
Personnes-ressources : T. Yamaoka
Téléphone : (310) 337-0500
Télécopieur : (310) 642-7765
Services : transport aérien et maritime; services «wingpack» et de colis; courtier en douanes

AFFAIRES EXTÉRIEURES ET COMMERCE EXTÉRIEUR CANADA DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements sur une région ou un pays en particulier, les délégués commerciaux des **directions commerciales géographiques** peuvent vous aider. Ils sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 [télécopieur : (613) 996-9103].

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE ET PACIFIQUE SUD (PST) Tél: (613) 996-0917
Afghanistan, Australie, Bangladesh, Bhoutan, Brunei, Îles du Pacifique-Sud, Inde, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Népal, Nouvelle-Zélande, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Thaïlande

DIRECTION DU COMMERCE AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES (LGT) Tél: (613) 996-5546
Antilles britanniques, Antilles françaises, Antilles néerlandaises, Argentine, Bermudes, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Équateur, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Puerto Rico, République dominicaine, Uruguay, Venezuela

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE DE L'EST (PNC) Tél: (613) 992-7359
Chine, Corée, Hong-Kong, Indochine, Taïwan

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE JAPON (PNJ) Tél: (613) 995-1281

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AFRIQUE ET AU MOYEN-ORIENT (GBT) Tél: (613) 990-6593

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Arabie saoudite, Bahreïn, Bénin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Cap-Vert, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Égypte, Émirats arabes unis, Éthiopie, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Île Maurice, Iran, Iraq, Israël, Jordanie, Kenya, Lesotho, Liban, Libéria, Libye, Madagascar, Malawi, Mali, Maroc, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Nigéria, Oman, Principe, Qatar, République arabe du Yémen (Nord), République centrafricaine, République démocratique du Yémen (Sud), Rwanda, Sao Tomé, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Swaziland, Syrie, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Ouganda, Zaïre, Zambie, Zimbabwe

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTO) Tél: (613) 993-7343

Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, Houston, Miami, New York, Orlando, Philadelphie, Princeton, San Juan, Washington

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTI) Tél: (613) 991-5849

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Denver, Detroit, El Segundo, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, Santa Clara, Seattle, St. Louis

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN EUROPE CENTRALE ET DE L'EST (RBT) Tél: (613) 996-2858

Albanie, Bulgarie, Hongrie, Mongolie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie, URSS, Yougoslavie

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE (RWT) Tél: (613) 995-9401

Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark (y compris le Groenland), Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie

CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et Industrie, Sciences et Technologie Canada ont mis sur pied les **Centres de commerce international (CCI)**. Ces centres, que l'on retrouve partout au Canada, ont pour but d'aider les exportateurs canadiens, qu'ils en soient ou non à leur première expérience dans le domaine des échanges internationaux. Les CCI peuvent leur procurer des publications spécialisées, les inviter à participer à des foires commerciales ou à des délégations, leur offrir une vaste gamme de services et, notamment, les conseiller en matière d'exportation, de transfert de technologie et de création de coentreprises avec des investisseurs étrangers. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements en vous adressant au CCI le plus proche. Le bureau InfoExport d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui se trouve à Ottawa, peut également vous offrir des conseils utiles; on le joint sans frais en composant le 1-800-267-8376 (ou le 993-6435 pour les appels locaux d'Ottawa).

TERRE-NEUVE

Centre de commerce international
215, rue Water, bureau 504
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télex : 016-4749
Télécopieur : (709) 772-2373

NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de commerce international
C.P. 1210, Place Assumption
770, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télex : 014-2200
Télécopieur : (506) 857-6429

MANITOBA

Centre de commerce international
C.P. 981
330, avenue Portage, 8^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télex : 07-57624
Télécopieur : (204) 983-2187

I.-P.-É.

Centre de commerce international
C.P. 1115
Confederation Court Mall
134, rue Kent, bureau 400
Charlottetown (I.-P.-É.)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télex : 014-44129
Télécopieur : (902) 566-7450

QUÉBEC

Centre de commerce international
C.P. 247
Tour de la Bourse
800, place Victoria, bureau 3800
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télex : 055-60768
Télécopieur : (514) 283-3302

SASKATCHEWAN

Saskatoon
Centre de commerce international
Édifice S.H.-Cohen, 4^e étage
119, 4^e Avenue sud
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél. : (306) 975-5925
Télex : 074-2742
Télécopieur : (306) 975-5334

Regina

Centre de commerce international
1955, rue Smith, 4^e étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N8
Tél. : (306) 780-6108
Télex : 071-2745
Télécopieur : (306) 780-6679

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de commerce international
C.P. 11610
900, 650 rue Georgia ouest
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-1444
Télex : 04-51191
Télécopieur : (604) 666-8330

NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de commerce international
C.P. 940, succursale "M"
1801, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télex : 019-22525
Télécopieur : (902) 426-2624

ONTARIO

Centre de commerce international
Édifice Dominion, 4^e étage
1, rue Front ouest
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télex : 065-24378
Télécopieur : (416) 973-8161

ALBERTA

Edmonton
Centre de commerce international
Pièce 540, Place Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télex : 037-2762
Télécopieur : (403) 495-4507

Calgary

Centre de commerce international
Bureau 1100
510, 5^e rue S.O.
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578